

VINERI • 8 IULIE 2011 • ANUL LXI NR. 27

FOAIA

FONDAT ÎN 1951

80 ANI

românească

SĂPTĂMÂNAL AL ROMÂNILOR DIN UNGARIA



www.foaia.hu / foaia@foaia.hu

Tabăra „Păpăruga” la Jula
Sărbătoarea copiilor la Budapesta
Ce pot învăța chitighăzenii de la finlandezi?



CALENDAR ORTODOX

- 11 iulie, luni – Sf. M. Mc. Eufimia; Sf. Olga, împărăteasa Rusiei; Cuv. Leon din Mandra.
12 iulie, marți – Sf. Mc. Proclu și Ilarie; Sf. Veronica.
13 iulie, miercuri – Soborul Sf. Arhanghel Gavriil; Cuv. Ștefan Savaitul; Cuv. Sara (Post).
14 iulie, joi – Sf. Ap. Achila; Sf. Mc. Just și Iradie; Cuv. Nicodim Aghioritul.
15 iulie, vineri – Sf. Mc. Chiric și Iulita; Cuv. Iosif, Arhiep. Tesalonicului; Sf. Vladimir, Luminătorul Rusiei (Post).
16 iulie, sâmbătă – Sf. Sfințit Mc. Atinoghen cu cei 10 ucenici ai săi; Sf. Mc. Avudim și Faust.
17 iulie, duminică – Sf. M. Mc. Marina; Sf. Ier. Eufrasie.



Foaia a scris...

Acum 40 de ani

„Știm de mult că valea Crișurilor constituie o comoră pentru arheologi. Merită să amintim că s-au scos la iveală ruinele unei biserici în stil roman, de dimensiuni mult mai mari decât cele obișnuite. Documentele din arhivă și cele scoase la iveală lasă de presupus că aceasta nu era o simplă biserică, ci ar fi fost mănăstirea Jula, a ordinului benedictin, datând din secolul al XII-lea. Mai târziu fusese lărgit. Avea o singură navă, un sanctuar în formă de semicerc. Capelele laterale de asemenea se termină în semicerc. În biserică a fost păstrată mult timp o icoană renumită a Sfintei Fecioare și era și un loc de pelerinaj. În cursul săpăturilor au fost scoase la iveală circa 50 de morminte, destul de săracioase.” (Săpături arheologice la Jula, autor: A., Foaia Noastră, Nr. 13, 1 iulie 1971, pag. 7)

Acum 30 de ani

„După cum se știe, cei care lucrează în serviciul sanitar duc o povară grea, dar frumoasă, având o răspundere morală majoră: îngrijirea celor suferinzi! Toate acestea au fost cumpănite clar și cu luciditate încă din tinerețe de soția lui Ioan Isai (n. Ilona Rácz). Dânsa a mărturisit: De când îmi amintesc, totdeauna am vrut să fiu infirmieră, deși această meserie nu prea e învidiată. Dar cine își asumă povara acestei activități umane, acela ar merita mai multă apreciere și cinstire din partea oamenilor. În ciuda greutăților, dorința mea a fost consecventă și, în sfârșit, a devenit realitate. Mi-am urmat studiile la școala medie sanitară, pe care absolvind-o cu un rezultat bun, apoi m-am perfecționat în domeniul îngrijirii bolnavilor adulți.” (Serviciu – pe bicicletă, autor: – tm –, Foaia Noastră, Nr. 28, 12 iunie 1981, pag. 7)

Acum 10 ani

„Pentru a înțelege aspectul structural al jocurilor sincope am folosit exemplificări ritmice la tobă, iar apoi am amplificat metoda cu melodii de acompaniament specifice acestor tipuri coregrafice. Consider că acest curs, această minunată inițiativă, de a reuni copiii într-o tabără, este un bun prilej de cunoaștere reciprocă a copiilor din diferite localități și, bineînțeles, de învățare a tradițiilor românești. Între micii dansatori s-au găsit copii care au mai participat la această tabără, dar și câțiva care acum au făcut cunoștință cu dansul.” (De la Horă la Ardeleană, La tabăra de dansuri populare din Bățania copiii au învățat numeroase jocuri românești, autor: Rita Ruja, Foaia românească, Nr. 27, 6 iulie 2001, pag. 9)



Seghedin

Rememorarea
semnării actului
de împăciuire

Autoconducerea Românilor, Asociația Culturală a Românilor și Consulatul General al României la Seghedin organizează în după-masa zilei de 16 iulie rememorarea evenimentului desfășurat la 14 iulie 1849, la Seghedin, semnarea actului de împăciuire româno-ungară de către Kossuth Lajos și Nicolae Bălcescu.

În programul manifestării sunt incluse: depunere de coroane la placa memorială Kossuth-Bălcescu din Piața Klauzál, intervenții pe tema „Românii din Imperiul Habsburgic și Balcani, în timpul evenimentelor din 1848-49”, dar și inițierea constituirii Forumului Civic European pentru Limba, Cultura și Civilizația Românească. R.P.

Scrieți-ne
la adresa:

foaia@foaia.hu

Cercetători români
din Ungaria la Școala
de vară din Târgu Mureș

Centrul de Studii Transilvane al Academiei Române și Departamentul pentru Relațiile cu Românii de Pretutindeni organizează în aceste zile cea de-a VII-a ediție a Școlii de vară din Târgu Mureș.

Școala de vară cu tema „Provocările istoriei ca știință și disciplină de învățământ la începutul mileniului trei” se desfășoară în perioada 4-10 iulie. La întâlnirea oamenilor de știință iau parte și cercetători români din Ungaria, membrii ai Institutului de Cercetări al Românilor din Ungaria, directoarea dr. Maria Berényi, lingvista dr. Ana Borbély din Budapesta și etnografa Emilia Martin, directoarea Muzeului Erkel din Jula.

În cadrul celor șapte zile, cursanții participă la conferințe susținute de profesori universitari, istorici, dezbate problemele românilor din diaspora, se organizează și excursii pe traseele Târgu Mureș – Sovata – Sighișoara – Târgu Mureș, Târgu Mureș – Reghin – Toplița – Mănăstirea Izvoru Mureșului – Târgu Mureș, Târgu Mureș – Monumentul lui Mihai Viteazul de la Câmpia Turzii – Turda – Salina Turda – Târgu Mureș, dar sâmbătă se va efectua o vizită și la Complexul Muzeal Palatul Culturii din Târgu Mureș. (Cu detalii vom reveni într-un număr viitor.)

R. Pătcăș

Aniversare amânată

În numărul trecut al „Foi românești” am anunțat că redacția noastră, împreună cu Uniunea Culturală a Românilor din Ungaria, se pregătește să sărbătorească cele două aniversări rotunde, 60 și 40, care se împlinesc în acest an în viața săptămânalului nostru. Din motive organizatorice, însă, festivitatea de aniversare planuită pentru 8 iulie se amână pe luna septembrie. E.I.

Telefonul redacției: 66/463-152

Din fototeca de 60 de ani a Foi românești



Concurs de șah la Uniunea Culturală a Românilor din Ungaria, în anii 1970

Părerile autorilor nu coincid întotdeauna cu opinia Redacției. Responsabilitatea juridică pentru conținutul articolelor publicate în Foaia românească aparține autorilor. Foaia românească nu garantează publicarea textelor nesolicitate de redacție.

Pe copertă:
Vară (foto: din arhivă)

– Inițial, în luna februarie, s-au înscris la masterat 17 candidați, pentru cursurile la zi și la fără frecvență, dar la examen s-au prezentat numai 11. Majoritatea sunt absolvenți ai cursurilor de patru ani ale catedrei, deci au primit diplomă de profesor, în general cu dublă specializare, înainte de introducerea sistemului de la Bologna. Dar s-au prezentat și absolvenți ai nivelului licență, de trei ani. Pentru cei care vor fi admiși și care au deja

Unsprezece candidați la examenul de masterat al Catedrei de română

Joia trecută, în ziua de 30 iunie, la Catedra de Limba și Literatura Română a Facultății Pedagogice „Juhász Gyula” de la Universitatea din Seghedin a avut loc examenul de masterat pentru specializarea de profesor de limba și literatura română. La examen s-au prezentat 11 candidați. Examinarea a fost făcută de lector dr. Petru Weber și de șefa catedrei, conf. dr. Mihaela Bucin. Doamna Bucin ne-a informat detaliat despre examenul de masterat și despre cursurile de masterat la care vor participa din septembrie viitorii studenți.

universitare, despre activitatea lor profesională de până în prezent și despre planurile de viitor. Comisia

de examinare și-a putut da astfel seama de nivelul de limbă română și profesional al candidaților, precum

și de aptitudinile lor de comunicare și pedagogice. Maximum de puncte pe care l-au putut primi pen-

tru participarea la interviu a fost de 70. Candidații au putut primi puncte în plus dacă au făcut dovada unor situații socio-medice și dacă au prezentat dovezi ale unei activități profesionale susținute (diplome obținute la concursuri, listă de publicații).

Rezultatele examenului de masterat vor fi anunțate pe 21 iulie, iar punctele obținute la interviu de joi sunt numai o parte a punctajului total, pe care îl va decide o comisie centrală a instituției.

– Cu câteva săptămâni în urmă se vorbea despre desființarea catedrei. Care este situația actuală? Se mai poate aceasta desființa?

– Viitorul și existența Catedrei de română și, implicit, a școlilor românești din Ungaria, depinde și de câți candidați se vor prezenta anual la studii de limbă și literatura română. Profesorii catedrei consideră că, în această sesiune de examene, numărul candidaților, atât la masterat cât și la licență (unde s-au înscris cinci tineri), este satisfăcător și sperăm că vor fi admiși cât mai mulți pentru cursurile universitare ale anului 2011–2012, care vor începe la 5 septembrie. R.P.



diplomă de profesor, cursurile vor dura un an, iar pentru cei care au urmat numai trei ani, deci nu au făcut și studii de pedagogie și metodică, masteratul va avea o durată de doi ani. Diploma pe care o vor primi cei care vor fi admiși și vor absolvi cursurile de masterat, va avea nivel universitar și îi va îndreptăți pe aceștia să predea limba și literatura română atât în școlile generale, cât și la liceu.

Pe lângă specializarea în limba română, candidații au mai putut opta pentru încă o secție de masterat. Cei mai mulți au ales andragogia (învățământul permanent, pentru adulți), respectiv, educația multiculturală.

– Cum s-a desfășurat examenul? Care au fost cerințele comisiei de examinare?

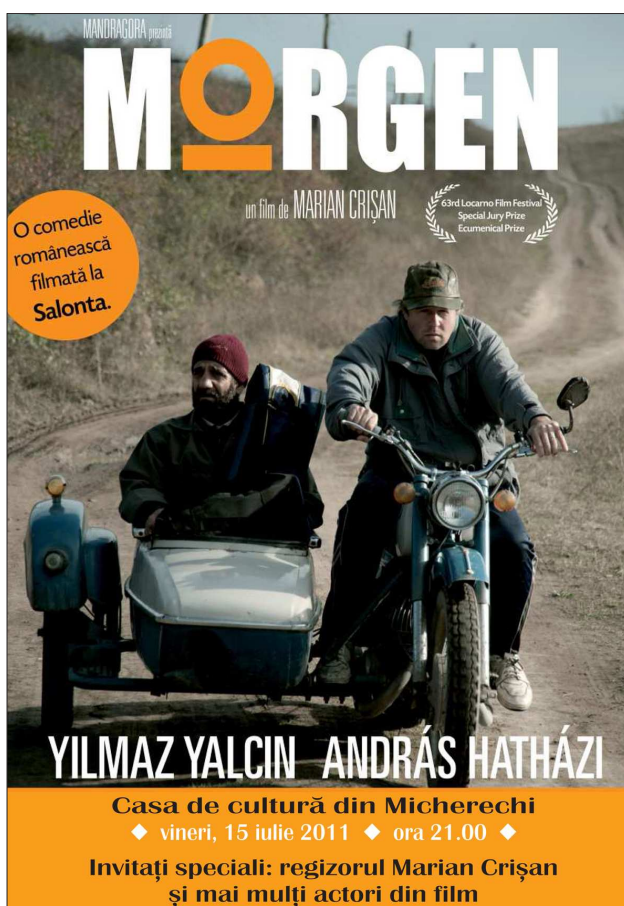
– Acest examen a fost, de fapt, un interviu, în cadrul căruia candidații au vorbit despre motivația lor de a urma aceste cursuri

Invitație la filmul „Morgen”, la Micherechi

După mulți-mulți ani din nou va fi cinematograful la Micherechi. Filmul „Morgen”, al regizorului Marian Crișan din Salonta, care a obținut deja multe premii românești și internaționale, va fi prezentat pe 15 iulie, vineri, de la ora 21.00, la casa de cultură din Micherechi. Intrarea este liberă!

Película „Morgen” a fost debutul în lungmetraj al regizorului Marian Crișan. Regizorul și câțiva dintre actori, printre care și protagoniștii din Micherechi, vor fi invitații speciali ai evenimentului. După proiecție, participanții la film vor putea adresa întrebări regizorului și actorilor.

Povestea filmului se desfășoară în Salonta, orașul de pe granița dintre România și Ungaria. Personajul principal, Nelu (András Hatházi), este un agent de pază în vârstă de 40 de ani. Zilele trec la fel pentru Nelu,



una după alta: pescuiește dimineața, apoi merge la lucru, iar seara și-o petrece acasă, împreună cu nevasta – Florica (Elvira Rîmbu). Trăiesc singuri, într-o gospodărie izolată pe câmpul de la marginea Salonte. Într-o dimineață, însă, Nelu pescuiește ceva neobișnuit: un emigrant (al cărui rol îl joacă actorul turc Yilmaz Yalcin) care vrea să treacă granița ilegal. Fără să înțeleagă exact ce îi comunică străinul, Nelu îi promite că îl va ajuta să treacă granița „măine”. Măine, adică „morgen”...

Filmul a fost distins cu trei trofee la Festivalul de Film de la Locarno 2010 și trei premii la Festivalul de la Salonic, premiul pentru cel mai bun regizor, cea mai bună interpretare – rol masculin: András Hatházi și Yilmaz Yalcin, dar și Premiul FIPRESCI.

E.I.

Pe scurt...

A MURIT
OTTO VON HABSURG

Otto von Habsburg, moștenitorul ultimului împărat al Austro-Ungariei și capul uneia dintre cele mai influente familii din Europa, a murit, luni, la vârsta de 98 de ani. Născut pe 20 noiembrie 1912, Otto von Habsburg a fost martor la declinul familiei sale, imediat după Primul Război Mondial, când Habsburgii au fost forțați să plece în exil. În 1950 s-a stabilit în Bavaria, devenind apoi și membru al Parlamentului European pentru această regiune. De asemenea, timp de 20 de ani, între 1979 și 1999, a fost președinte al Ligii Pan-Europene. Soția lui Otto von Habsburg, Regina, s-a stins și ea anul trecut. Cuplul a avut șapte copii, iar cel mai mare dintre ei, Karl, conduce afacerile familiei și este, din 2007, oficial șeful Casei de Habsburg. Otto von Habsburg va fi înmormântat pe 16 iulie la Viena, capitala Austriei. Conform cerinței sale testamentare, inima lui Otto von Habsburg va fi înmormântată în Abația de la Pannonhalma.

POLONIA A PRELUAT
PREȘEDINȚIA ROTATIVĂ A UE

Polonia a preluat, de la 1 iulie, președinția prin rotație a Uniunii Europene pentru o perioadă de șase luni. Ministrul polonez de externe *Radosław Sikorski* a declarat că țara sa dorește „să reconstruiască încrederea în proiectele colective ale Uniunii”, să întărească piața unică europeană, să continue extinderea Uniunii în Balcanii de Vest și să întărească instituțiile europene.

CIRCULAȚIA TIR-URILOR
RESTRIȚIONATĂ ÎN UNGARIA

Autoritățile de frontieră anunță restricții de circulație pentru automarfare pe teritoriul Ungariei, în perioada verii. Astfel, între 1 iulie și 30 august, în Ungaria va fi interzisă circulația automarfa-relor de sâmbătă de la ora 15.00 până duminică ora 22.00, restricția fiind impusă de autoritățile maghiare. Conform legislației statului, șoferii automarfa-relor vor avea obligația să staționeze în parcarile special amenajate, până la încheierea perioadei de restricționare.

Subvenții pentru proiectele românești

Fondul „Wekerle Sándor” din cadrul Ministerului Administrației Publice și Justiției din Ungaria a publicat, la 30 iunie, lista proiectelor câștigătoare pentru cele 13 minorități din țară. Pentru subvenționarea școlii generale românești din Bătană, Autogovernarea pe Țară a Românilor din Ungaria va primi un sprijin de 2.500.000 forinți.

Organizarea taberelor în limba română:

- ◆ Școala generală românească „Lucian Magdu” din Bătană – 365.000 forinți
- ◆ Autogovernarea Românească din Micherechi – 660.000 forinți
- ◆ Autogovernarea Românească din Medgyesegyháza – 260.000 forinți.

Subvenții bugetare pentru organizații românești:

- ◆ Asociația „Pentru Tradițiile și Viitorul Românilor” – 180.000 forinți
- ◆ Clubul Pensionarilor Români din Jula – 250.000 forinți
- ◆ Asociația Culturală Română din Chitighaz – 300.000 forinți
- ◆ Asociația Culturală Română din Leta Mare – 140.000 forinți
- ◆ Uniunea Culturală a Românilor din Ungaria – 2.500.000 forinți
- ◆ Institutul de Cercetări al Românilor din Ungaria – 470.000 forinți
- ◆ Asociația Românilor din Micherechi – 200.000 ft
- ◆ Asociația Culturală Română „Mihai Purdi” din Otlaca Pustă – 350.000 forinți

Programe culturale și publicații românești:

- ◆ Asociația „Pentru Tradițiile și Viitorul Românilor” – Pelerinaj la mănăstirile din județul Arad – 71.700 forinți
- ◆ Societatea Culturală Română din Budapesta – Publicarea albumului „Români în Pesta și Buda” – 239.500 forinți
- ◆ Editura de cărți „Cronica” – Calendar de perete 2012 – 281.000 forinți
- ◆ Editura de cărți „Cronica” – Cursuri de perfecționare în județul Arad – 98.600 forinți
- ◆ Asociația Românilor din Aletea – Participare la festivalul pădăicilor din Macea – 73.100 forinți
- ◆ Asociația Culturală Română din Chitighaz – Pelerinaj – 88.700 forinți
- ◆ Asociația de păstrare a tradițiilor din Săcal – Tabăra de dansuri populare la Săcal, ediția a X-a – 266.100 forinți
- ◆ Fundația „Lucian Magdu” – Concurs de recitare poezii „Lucian Magdu” pentru elevii școlilor românești din Ungaria – 240.100 forinți

- ◆ Episcopia Ortodoxă Română din Ungaria
- Hramul Catedralei din Jula – 146.400 forinți
- Manifestare cultural-religioasă la Jula – 177.400 forinți
- Resfințirea bisericii ortodoxe române din Otlaca Pustă – 124.200 forinți
- ◆ Uniunea Culturală a Românilor din Ungaria
- Aniversarea a 60 de ani a săptămânalului „Foaia românească” – 184.500 forinți
- Calendarul românesc 2012 – 266.100 forinți
- ◆ Institutul de Cercetări al Românilor din Ungaria
- Pentru apariția publicației „Simpozion” – 171.900 forinți
- Simpozion, ediția XXI – 262.400 forinți
- ◆ Autogovernarea pe Țară a Românilor din Ungaria
- Întâlnirea cercurilor de naționalitate română – 212.900 forinți
- Ziua Culturală a Românilor din Ungaria, 2011 – 210.200 forinți
- Organizarea festivalului „Perinița” – 140.100 forinți
- ◆ Autogovernarea Românească din Micherechi – Festival de colinde – 183.600 forinți
- ◆ Asociația din Micherechi – Tabăra de dansuri – 167.200 forinți
- ◆ Centrul de Documentare și Informare al ATRU
- Satul meu, Chitighaz – 50.000 forinți
- Festival de colinde – 107.100 forinți
- Concert de muzică sacră – 57.800 forinți
- Festival gastronomic pe țară – 141.900 forinți
- ◆ Fundația „Pentru Musica” – Concert de colinde – 52.000 forinți
- ◆ Asociația Culturală Română „Mihai Purdi” – Întâlnirea corurilor la ziua românilor din Otlaca Pustă – 213.200 forinți
- ◆ Autogovernarea Românească din Aletea – Balul românilor – 110.000 forinți
- ◆ Autogovernarea Românească din Medgyesegyháza – Program cultural – 117.100 forinți
- ◆ Autogovernarea Românească din Medgyesegyháza – Zilele minorităților – 114.200 forinți
- ◆ Autogovernarea Românească din Crâstor – Excursie de studiu – 103.800 forinți
- ◆ Fundația „Pentru viitorul localității Jaca” – Tabăra de limba română și pictat icoane la Jaca – 252.800 forinți.

Ana Cioca

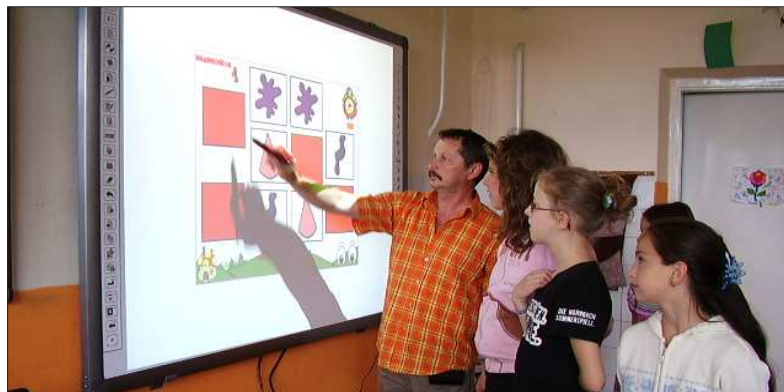
Școlarii din Micherechi au deja și table interactive

Prin concursul publicat de Agenția Națională de Dezvoltare, Micherechiul a câștigat un proiect TIOP-1.1.1 în valoare de 9.083.610 de forinți. În cursul zilelor de 23-24 iunie, la școala generală au fost achiziționate 17 calculatoare, 5 table interactive, 5 proiectoare, 5 laptop-uri, pachete SNI pentru persoane cu handicap cu notebook, claviatură, scaun special și alte aparaturi pentru informatică. La festivitatea de finalizare a proiectului, care a avut loc pe 30 iunie, condusă de directoarea școlii *Maria Pătca Petrușan* au participat primărița *Margareta Tat* și viceprimarul *Bertold Netea*. Elevii

de la școala din Micherechi vor descoperi utilizarea noii aparaturi în cinci săli de studii, o tablă interactivă fiind instalată deja în una

din clasele cursului inferior, iar celelalte patru vor sta la dispoziția elevilor și profesorilor cursului superior.

Ana Cioca



Excursie imaginară prin istoria și cultura românilor



Dragi cititori,
Vă invităm la o excursie mai puțin obișnuită prin Budapesta, pentru a depista acele urme care dovedesc existența culturală a românilor în capitala ungară. Ne va călăuzi istoricul *Maria Berényi*, care ne va propune, de fiecare dată, un imobil, o casă, care a aparținut unor români din Budapesta, care au avut merite importante în păstrarea și sprijinirea limbii și culturii românești. Vă adresăm rugămintea de a încerca să le recunoașteți, să



vă documentați ce reprezintă respectiva imagine și să ne împărtășiți și nouă concluzia la care ați ajuns, scriindu-ne la adresa electronică:

foaia@foaia.hu

La începutul acestei veri, aflându-ne în Budapesta, am stat la un pahar de vorbă pe o terasă fermecătoare, din piața Szervita. De la masa noastră, puteam admira chiar imobilul din imaginea alăturată: o casă cu mai multe etaje, al cărui fronton este decorat cu un minunat mozaic ce strălucește în soare. Alături de noi, cercetătoarea Maria Berényi nu a pregetat nicio clipă în a ne depăna povestea acestui edificiu care, așa cum bănuim, are drept subiect principal viața și activitatea unui român din Pesta secolului al 19-lea: *Pe locul acestei clădiri, aici, în Piața Szervita, la numărul 3, a existat o altă casă, ridicată de un medic stomatolog român, care a trăit între 1812–1882. Acest medic a fost fondatorul catedrei de stomatologie a facultății de medicină din Pesta. Printre pacienții săi, se numărau personalități importante ale veacului, însuși contele Széchenyi István a fost unul dintre acestea...*

Dumitru (sau Dimitrie – prenumele medicului de care e vorba) era de origine română – cu rădăcini macedoromâne – și s-a născut în Lugoj, județul Timiș. Tatăl său, Damaschin, era meșter în prelucrarea aramei. Dumitru a absolvit facultatea de medicină din Pesta, iar specializarea în stomatologie a făcut-o la Viena. Inaugurează, în 1844, prima catedră de medicină dentară din istoria facultății din Pesta, devenind primul profesor particular de stomatologie din Ungaria. Activitatea sa pune capăt perioadei empirice a istoriei stomatologiei, formarea dentiștilor se integrează definitiv în cadrul universitar, iese de pe mâna bărbierilor, a fierarilor și a moașelor și devine o ramură a medicinei. În 1878, dentistul nostru înființează *Societatea Stomatologilor din Budapesta*. Predă stomatologia la facultatea din Pesta timp de 38 de ani. Cursurile se desfășurau în sala de disecții a clădirii facultății de medicină de pe strada Hatvan sau în cabinetul său de stomatologie din piața Szervita. A fost membru al *Asociației Regale de Medicină*.

Dimitrie nu și-a tănuț niciodată obârșia, nici sentimentele sale față de neamul românesc. În casa sa se vorbea românește și o guvernanta de limbă română se ocupa de cei patru copii ai lui.

Medicul era membru al corpului de conducere al comunității eclesiastice greco-macedoromâne, care avea în gestiune biserica ortodoxă din piața Petőfi, școala grecească și românească din strada Galamb. A fost unul dintre principalii actanți ai vieții culturale și științifice românești din Budapesta. El asigura permanent subvenții pentru studenții români iar casa lui din piața Szervita era întotdeauna deschisă în fața lor, până și reuniunile cenaclului „Petru Maior”, creat de studenții români din capitala ungară, se desfășurau în căminul lui.

Medicul s-a stins din viață la 71 de ani, în aprilie 1882. În 1905, un domn elegant s-a prezentat pentru a cumpăra clădirea (aflată în posesia familiei moștenitoare), care se afla în piața de acum plină de tumult, inundată de prăvălii elegante: era Stein Mátyás, directorul băncii cunoscute în întreaga țară cu numele de Casa bancară Török A. și Asociatul. În scurt timp, pe locul casei dentistului lugoian, a fost ridicată o prestigioasă bancă. Mozaicul care se vede și astăzi pe frontonul clădirii (cel mai mare mozaic de acest gen din Budapesta) o reprezintă pe Sfânta Maria, protectoarea Ungariei, în compania unor personalități ilustre din istoria ungară, printre care apar Rákóczi Ferenc și Kossuth Lajos.

Medicul stomatolog român a instruit, în medie anuală, cam 10 studenți. Astfel, în cele aproape patru decenii de activitate a pregătit în jur de 400 de dentiști. După moartea sa, catedra de stomatologie s-a desființat, fiind reorganizată abia după 35 de ani.

Întrebare: Care este numele acestui medic român, pe care îl consemnează și enciclopediile maghiare (precum și Wikipedia!) și în care cimitir din Budapesta credeți că își doarme somnul de veci?

Răspuns la întrebarea din numărul anterior: În casa de pe strada Mária, numărul 10, a locuit medicul Victor Babeș.

Pe scurt...

JULA

Pentru a treia oară va fi organizat în orașul balnear concursul internațional de raliu. Evenimentul sportiv din perioada 22–24 iulie poartă din acest an numele de Cupa Băilor Cetății din Julia. Turul va avea stațiunile în Julia, Șercad și Újkígyós, centrul service auto fiind instalat în centrul orașului Julia, astfel vizitatorii vor vedea mașinile concurente de aproape.

BIHOR

Duminică, 10 iulie, preotul *Cosmin Pop*, parohul a patru biserici ortodoxe române din Bihorul unguresc (Peterd, Darvaș, Veherd și Jaca) va săvârși Sfânta Liturghie pentru credincioșii din Darvaș, pe 17 iulie la Veherd, iar în ultimele două duminici din lună, precum și în toate zilele de sărbătoare care cad în zilele lucrătoare va ține slujbă în biserica din Jaca.

GYŐR

În data de 9 iulie, ICR Budapesta, în colaborare cu cinematograful de artă Hrabal din cadrul Casei Rómer și cu Muzeul orașului Győr participă la expoziția de artă modernă a artistului Adam Géczy „Dracula”, cu filmul documentar românesc „Béla Lugosi. Vampirul căzut” în regia lui *Florin Iepan*. Filmul urmărește biografia lui Béla Lugosi începând cu nașterea și copilăria sa într-un mic oraș din Transilvania, urmând cu începuturile carierei de actor și perioada în care îl întrușipă pe Iisus pe scena Teatrului Național din Budapesta, până la gloria obținută cu rolul „misteriosului conte din Carpați”.

MICHERECHI

De la începutul lunii februarie, la inițiativa și cu implicarea directă a PS Episcopul *Siluan*, în parohia Micherechi a luat ființă un cor al credincioșilor ortodocși români, dirijați de maestrul *Ovidiu Boar*, membru al Filarmonicii de Stat din Arad și dirijor al mai multor coruri arădene. Activitatea corală românească de la Micherechi începe să aducă roade. Axat în principal pe învățarea cântărilor de la Sfânta Liturghie, corul care se reunește în fiecare zi de luni pentru o repetiție de două ore, a reușit nu doar să pună în valoare talentul și munca coriștilor, ci și să formeze o adevărată „echipă” de lucru.



Moment istoric pentru 90% dintre creștinii lumii

Consiliul Mondial al Bisericilor (CMB), Alianța Evanghelică Internațională (AEI) și Consiliul Pontifical pentru Dialog Interreligios de la Vatican au făcut un pas istoric prin publicarea unui document care trasează o

prin care Isus dorește să lucrăm", a declarat dr. Geoff Tunnicliffe, secretarul general al AEI. Acesta a subliniat că documentul dovedește faptul că este posibilă unitatea între creștinii diverselor biserici, atunci

Ultima secțiune a documentului conține 6 recomandări pentru biserici, organizații și instituții creștine, precum și pentru fiecare creștin în parte. Cele 6 recomandări sunt: (1) să studieze cu atenție docu-



serie de norme etice pentru activitatea de prezentare a Evangheliei. Documentul reafirmă datoria creștinilor „de a prezenta vestea bună a Împărăției lui Dumnezeu”.

Documentul „Christian Witness in a Multi-Religious World: Recommendations for Conduct” a fost lansat zilele trecute, la Centrul ecumenic de la Geneva, Elveția. Intenția documentului este să ofere o serie de indicații precise cu privire la predicarea Evangheliei.

Este prima dată când niște organisme ce reprezintă creștinii evanghelici, protestanți și catolici se reunesc și semnează împreună un document. Cele 3 organisme reprezintă cca. 90% dintre creștinii din întreaga lume, conform christianpost.com.

„Acesta este un document istoric, un moment istoric și un timp pentru ca membrii bisericilor să se trezească încă o dată la chemarea noastră pentru misiune și unitate, având permanent în minte căile

când este vorba despre propovăduirea Evangheliei.

Documentul are 3 secțiuni majore. O primă secțiune prezintă bazele biblice ale misiunii de predicare a Evangheliei, arătând că mărturia creștină trebuie să urmeze „exemplul și învățătura lui Isus Christos”, precum și exemplul bisericii primare. Documentul accentuează faptul că „în cele din urmă, convertirea este activitatea Duhului Sfânt”. „Convertirea la creștinism nu poate să fie impusă nimănui. Sper că este mesajul clar pe care îl transmitem prin acest document”, a declarat Olav Fykse Tveit, secretarul general al CMB. A doua secțiune prezintă un set de 12 principii de care creștinii ar trebui să țină cont în prezentarea Evangheliei. Între acestea sunt incluse dragostea ca motivație a oricărei acțiuni, o viață morală, compasiune pentru semenii, spiritul umilinței, respingerea oricărei forme de violență și respectul pentru orice ființă umană.

mentul în cauză; (2) să construiească relații bazate pe încredere și respect cu membrii tuturor religiilor lumii; (3) să își consolideze identitatea creștină și credința, în timp ce își consolidează cunoștințele cu privire la celelalte religii; (4) să promoveze dreptatea și respectul; (5) să ceară guvernelor și autorităților abilitate să le asigure tuturor oamenilor libertate religioasă; (6) să se roage pentru binele semenilor lor.

Aceste recomandări „ne vor ajuta să reducem tensiunile inutile și să prezentăm lumii adevărul lui Dumnezeu într-o manieră credibilă”, a declarat Jean-Louis Cardinal Tauran, președintele Consiliului Pontifical pentru Dialog Interreligios.

Documentul este rezultatul unor discuții de 5 ani, prima întâlnire a echipei care a lucrat la redactarea documentului având loc în luna mai a anului 2006, în Italia. Textul a fost finalizat în Thailanda, în ianuarie 2011.

Suntem noi lumină?



Atunci când un om se întoarce la Dumnezeu și îl primește pe Domnul Isus în viața lui, inima lui este schimbată. Ea este umplută cu pacea și dragostea lui Dumnezeu. Ea exprimă ceea ce ești: caracterul, mintea, voința, sentimentul. Această schimbare pe care o face Dumnezeu, trebuie să se vadă în relaționarea noastră cu cei din jur. În relația de familie (soț-soție, părinte-copil, tineri-bătrâni, noră-soacră) precum și colegii de școală, de muncă, partenerii de afaceri, angajații sau angajatorii, vecinii. În relațiile noastre trebuie să se răsfângă dragostea lui Dumnezeu, ei trebuie să vadă schimbarea pe care a făcut-o Dumnezeu în viața noastră.

În Matei 5:13,14 „Voi sunteți sarea pământului. Dar dacă sarea își pierde gustul, prin ce își va căpăta iarăși puterea de a sara? Atunci nu mai este bună la nimic decât să fie lepădată afară și călcată în picioare de oameni. Voi sunteți lumina lumii. O cetate așezată pe un munte nu poate să rămână ascunsă.” Eu trebuie să îmi cunosc identitatea. Eu nu mai sunt din lume. Sunt copil de Dum-

nezeu. Mi s-a schimbat natura, ordinea priorităților, principiile după care îmi călăuzesc viața. Creștinul moare față de păcat și este viu pentru o viață nouă în Isus Hristos. El trăiește privind la Domnul, cugetând la El și acționând în așa fel, încât să nu îl întristeze pe Domnul.

Caracterul creștin determină o conduită creștină corespunzătoare. Adevăratul creștin este zdrobit în Duh, este blând, flămând și însetat după neprihănire. El îl iubește pe Isus mai presus decât viața lui. Lumea umblă în întuneric, de aceea noi trebuie să fim lumini. Noi trebuie să le arătăm pe Hristos în faptele și în viața noastră. Trebuie să îi iubim necondiționat. Indiferent de culoare și de credință. Numai așa pot vedea dragostea lui Dumnezeu în noi. Viața de creștin nu depinde de locul în care trăim, ci de principiul care ne guvernează viața.

Numai dacă vom avea relații corecte cu cei din jurul nostru, vom avea o relație bună cu Domnul nostru iubit. Nu putem să spunem „îl iubesc pe Dumnezeu pe care nu l-am văzut, dar îl urăsc pe fratele meu pe care îl văd”.

www.crestintotal.ro

Împrumutați cărți creștine românești!

Publicațiile pot fi împrumutate la bisericile baptiste din Micherechi și Chitighaz și la sediul Uniunii Culturale a Românilor din Ungaria

Contact:

Micherechi – Gh. Ruja – 06-70/701-0514
Chitighaz – Csaba Borzasi – 06-20/822-8740
Jula – Rita Pătcas – 06-66/361-789

www.semneletimpului.ro

Dumnezeu a ridicat ortodocși din sânul poporului maghiar pentru a propovădui Ortodoxia ungurilor din România

În urmă cu jumătate de an, apărea știrea că părintele Rafail Lukács, ungar de origine, e preot ortodox în județul Mureș și face misiune în rândul maghiarimii. Și ne-am mirat atunci: Cât este de minunată pronia lui Dumnezeu și de nemărginită iubirea Lui de oameni! Pentru că nu vrea ca poporul maghiar să rățăcească de la adevăr, Hristos i-a trimis un apostol, un propovăduitor, chiar din neamul său. Să nu uităm însă că, la început, ungurii erau ortodocși. Abia mai târziu, odată cu expansiunea prozelitistă a romano-catolicismului în Răsărit, ei și-au pierdut dreapta credință, catolicismul impunându-se, ca peste tot în răsăritul Europei, prin puterea politică sau prin forța armelor. (Urmează fragmente dintr-un articol apărut în revista „Familia Ortodoxă”)



– Părinte Rafail, vă rugăm să ne spuneți câteva amănunte despre dumnea-voastră.

– M-am născut în anul 1980, ca Lukács Róbert. Tatăl meu a murit când aveam doar un an, iar mama trăiește și în prezent. Am doi frați, căsătorii și așezați la casele lor. Am studiat la Facultatea de Teologie greco-catolică din Nyíregyháza timp de șapte ani – un an pregătitor și șase ani de teologie; voiam să ajung preot. După absolvirea Facultății, pentru că nu mă împăcam cu credința pe care o învățasem în școală, m-am convertit la Ortodoxie, după o lungă căutare a adevărului. În anul 2006 am cunoscut-o pe viitoarea mea soție. Locuim în prezent în orașul Târgu Mureș, iar eu slujesc ca preot în Păsăreni.

– Ce v-a făcut să nu vă simțiți împlinit în anii de facultate greco-catolică, de ce ați căutat Ortodoxia?

– Prima mea întâlnire cu Ortodoxia a fost prin intermediul unei Liturghii transmise la televiziune, la care slujea Patriarhul Alexie al II-lea al Moscovei, în anul 1994, în Ungaria. Atunci eram elev în clasa a VIII-a. Cunoșteam Liturghia ortodoxă, căci greco-catolicii slujesc în rit bizantin, dar vedeam acum ceva mai adânc – în persoana Patriarhului, în slujbă... era o frumusețe de negrăit! De atunci am tot căutat la noi, la greco-catolici, ceea ce am văzut la acea Liturghie ortodoxă, dar nu am găsit...

– Era prima Liturghie ortodoxă pe care o vedeți?

– Da. Profesorii mei au

încercat să-mi dea un răspuns: că noi, greco-catolici, nu suntem foarte deosebiți de ortodocși, iar cultul nostru e aproape ca al lor – nu are rost să caut ceva la ei mai bun, căci nu am ce găsi! Însă eu am tot căutat: am citit cărți, am vizionat emisiuni, dar în acea vreme era greu, căci nu existau pe atunci în Ungaria prea multe lucruri legate de Ortodoxie. Am ajuns apoi la liceul greco-catolic, unde am descoperit că și alți colegi sunt îndrăgostiți de Ortodoxie. Era un liceu susținut financiar de biserica greco-catolică. Acolo am cunoscut un profesor, licențiat în teologie greco-catolică, care umblase mult timp pe la mănăstirile ortodoxe din Athos, ba chiar învățase la una dintre ele cum să împletească metanii. Era și el un iubitor al Ortodoxiei... Ne-a arătat icoane, ne punea să ascultăm cântări ortodoxe din Rusia și din Athos – ne-a făcut, ca să zic așa, inițierea în Ortodoxie... Această se întâmpla nu în cadrul orelor la școală, ci după cursuri, căci el ne era și pedagog la internat. Stăteam noaptea în „chilia” lui și discutam; el a fost cel ce ne-a dus în biserica unde slujise Patriarhul Alexie (când îl văzusem eu la televizor). I-am cunoscut pe preoții ortodocși care slujeau la acea biserică și am avut o relație vie, prietenească cu ei (erau unguri de neam și slujeau în maghiară, rusă și greacă). În liceu ni se interzise orice legătură cu ortodocșii, însă noi tot am mers la slujbele lor. Era și o bisericuță ortodoxă în

apropiere, la Nyíregyháza, unde mergeam regulat la slujbe...

După terminarea liceului, am continuat studiile la Facultatea de Teologie greco-catolică – toți am vrut să devenim preoți – crezând că se poate trăi ortodox și în cadrul bisericii greco-catolice. În timpul facultății, am văzut că episcopul unit de atunci avea o părere foarte rea despre ortodocși și ne-a interzis să avem vreo legătură cu ei. Însă noi încercam să avem legături cu ortodocșii. Am fost chiar amenințat că, dacă vom fi prinși că avem contacte cu

ortodocșii, vom fi exmatriculați. Am aflat că celor ce ajunseseră deja preoți și totuși practicau niște obiceiuri ortodoxe li s-a spus că vor fi trimiși la marginea eparhiei, departe de orașe și vor fi izolați...

– Există astăzi o mișcare în rândul clerului greco-catolic de apropiere de Ortodoxie?

– Mai nou da, pentru că au murit preoții bătrâni, care au fost educați în școlile romano-catolice și împreună cu catolicii, în vreme ce azi mulți din cei tineri se apropie de Ortodoxie. (...)

– Părinte Rafail, vă în-

dreptați acum spre Sfântul Munte Athos. Cu ce gânduri mergeți acolo?

– Muntele Athos este o veche dragoste de-a mea, dar cel mai mult vreau să văd chiliile românești, modul de viață al călugărilor de acolo. Acolo de unde vin eu, din Ungaria, Ortodoxia este prezentă, dar viața sa nu este așa bine trăită precum în România sau în Grecia – de aceea avem nevoie să vedem exemple mai bune, drepte și fidele de trăire ortodoxă.

A consemnat

Pr. Dr. Ciprian-Ioan Staicu
(Articolul întreg poate fi citit în nr. 23 din „Familia Ortodoxă”, www.familiaortodoxa.ro)

PS Siluan, la hramul bisericii din Reșița–Govândari



În ziua praznicului Sfinților Apostoli Petru și Pavel, pe 29 iunie, la invitația PS Lucian al Caransebeșului și a parohului Petru Berbenția, de la parohia „Sfinții Apostoli Petru și Pavel” – Govândari, din Reșița, PS Siluan, Episcopul Eparhiei Ortodoxe Române din Ungaria a slujit alături de Chiriarhul locului și cu Prea-

sfințitul Părinte Daniil, Episcopul Eparhiei „Dacia Felix”, din Serbia, înconjurați de un sobor de preoți și diaconi. În cadrul Sfintei Liturghii au avut loc și două hirotonii, care au sporit caracterul festiv al acestei sărbători: a preotului profesor de religie Emil Sergiu Varga, întru preot, pe seama parohiei

Govândari, din Episcopia Caransebeșului și a tânărului teolog Antonie Isac, întru diacon. Pentru a veni și în întâmpinarea nevoilor pastorale ale credincioșilor celorlalte două biserici din Reșița, care poartă tot hramul Sfinților Apostoli Petru și Pavel, PS Episcop Lucian al Caransebeșului, împreună cu PS Episcop Siluan al românilor ortodocși din Ungaria și cu un sobor de preoți și diaconi au săvârșit slujba Vecerniei în parohia din Călnic, un alt cartier al Reșiței. După slujba Vecerniei, cei doi le-rarhi, împreună cu primarul orașului și alte oficialități au fost martori la deschiderea rugii orașului, tradiție bănățeană care se ține cu ocazia hramului bisericii.

A.B.

Tabăra „Păpăruga” la Jula

Dragi elevi „Păpăruști”,

Bucuria scrierii și redactării în comun, în ultimele trei luni, a micii noastre reviste „Păpăruga” ne-a inspirat o nouă activitate pe care s-o facem împreună: Tabăra „Păpăruga”. Această tabără va avea loc la Jula, alături de jurnaliștii de la redacția „Foaia românească”, de la care veți avea ocazia să învățați trucurile realizării unei reviste românești, veți putea „fura” știința scrierii articolelor, a interviurilor, a reportajelor.

Tabăra „Păpăruga” va fi organizată în zilele de 13, 14 și 15 iulie, la sediul redacției „Foaia românească” (Jula, str. Doja nr. 8). Cazarea va fi în corturi, în curtea instituției.

În cele 3 zile pe care le vom petrece împreună, vom crea în jurul nostru un mediu românesc, vom învăța să scriem și să ne exprimăm cât mai frumos în limba română, vom urmări filme și vom asculta prelegeri interesante despre cultura românească.

Din programul taberei:

Ziua 1

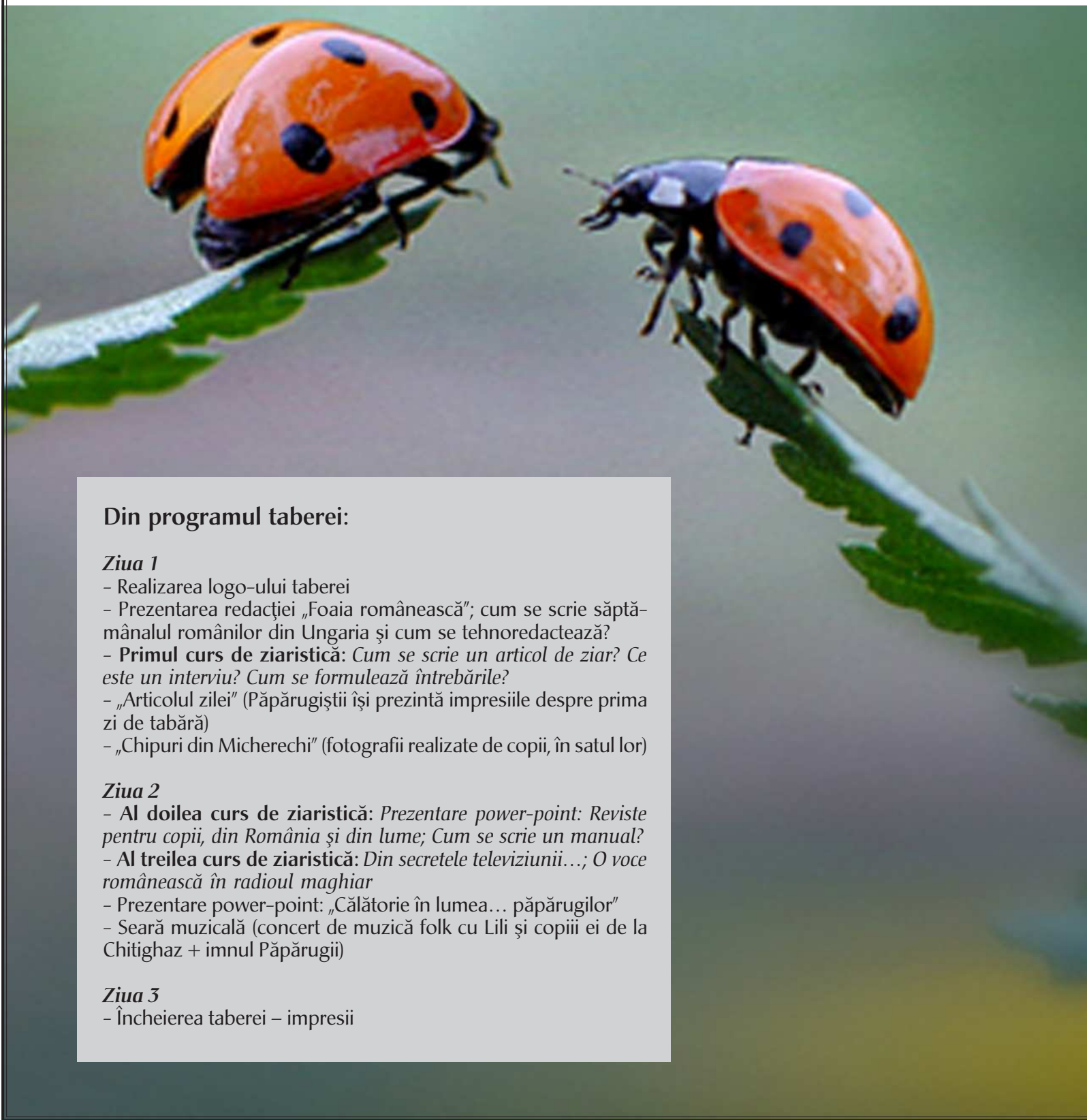
- Realizarea logo-ului taberei
- Prezentarea redacției „Foaia românească”; cum se scrie săptămânalul românilor din Ungaria și cum se tehnoredactează?
- **Primul curs de ziaristică:** Cum se scrie un articol de ziar? Ce este un interviu? Cum se formulează întrebările?
- „Articolul zilei” (Păpăruștii își prezintă impresiile despre prima zi de tabără)
- „Chipuri din Micherechi” (fotografii realizate de copii, în satul lor)

Ziua 2

- **Al doilea curs de ziaristică:** Prezentare power-point: Reviste pentru copii, din România și din lume; Cum se scrie un manual?
- **Al treilea curs de ziaristică:** Din secretele televiziunii...; O voce românească în radioul maghiar
- Prezentare power-point: „Călătorie în lumea... păpărugilor”
- Seară muzicală (concert de muzică folk cu Lili și copiii ei de la Chitighaz + imnul Păpărugii)

Ziua 3

- Încheierea taberei – impresii



Trei eleve distinse cu Placheta Bălcescu

Liceul „Nicolae Bălcescu” a acordat și în acest an Placheta Bălcescu, drept recunoștință pentru rezultatele excepționale la studii, printre care sunt remarcate și succesele în domeniul limbii și culturii românești. În anul 2011, Placheta Bălcescu a fost decernată pentru trei eleve: *Amaliei Stan* din clasa 12/A, *Monicăi și Norei Rocsin* din clasa 12/B.

Amalia Stan visează la o carieră în domeniul finanțelor



Amalia Stan

Amalia Stan este originară din România, dar trăiește din copilărie cu părinții în Bătănia. Eleva pasionată de arte, iubește foarte mult istoria și matematica și visează la o carieră de expert contabil. Motivul pentru care a ales cu 4 ani în urmă liceul românesc a fost de a studia în continuare în limba ei maternă, română.

– Momentan locuiesc cu părinții în Bătănia și suntem originari din România. Ca să fiu sinceră, după absolvirea școlii generale, eu îmi doream din tot sufletul ca să intru la Liceul de Arte din Seghedin, însă am întârziat cu examenele de admitere. Din această cauză nu m-am gândit la altceva decât să merg la Liceul „Nicolae Bălcescu”, unde pot să studiez limba maternă și, pe lângă aceasta, am posibilitatea de a-mi continua studiile în România. Anii de liceu au trecut foarte repede, cu multe bucurii și întristări, dar cu niște

amintiri pe o viață. Liceul „Bălcescu” este un liceu cu o atmosferă familială, care după părerea mea este un lucru pozitiv. Profesorii sunt foarte amabili, ajutători, însă în același timp unii sunt foarte severi. Mă bucur că prin acest liceu am făcut cunoștință și cu comunitatea românească din Ungaria.

– S-au încheiat recent toate examenele de bacalaureat. Cum ți-au reușit aceste examene?

– Examenele de bacalaureat mi-au reușit destul de bine, momentan sunt mulțumită cu aceste rezultate. Preferatul meu obiect este istoria, deja din școala generală, iar apoi cel mai mult iubesc matematica.

– Ce a însemnat pentru tine să fii distinsă cu Placheta Bălcescu?

– Pentru mine a fost o onoare să fiu distinsă, sunt foarte fericită pentru că am primit acest premiu și sper ca și în viitor să mai am parte de anumite distingeri!

– Încotro mai departe? Unde îți continui studiile și ce planuri de viitor ai?

– Eu aș dori să îmi continui studiile, în primul rând, la Universitatea Corvinus din Budapesta, iar dacă acolo nu reușesc, atunci la Universitatea din Seghedin. La ambele universități am dat admiterea la profilul de finanțe bănci. După ce termin aceste studii, aș dori să fac și masterul la contabilitate, iar apoi să mă fac expert contabil. Sper ca în viitor să îmi pot deschide o firmă de contabilitate! Acestea sunt planurile mele, însă nu se știe ce îți aduce soarta. Poate o să îmi împlinesc visele, dar poate nu. Rămâne de văzut...

Rita Pățaș

Realizări asemănătoare, planuri identice

Gemelele Nora și Monica Rocsin sunt din Micherechi. Studiile elementare și le-au făcut în satul lor natal, după care au petrecut patru ani în liceul julan, iar acum visează la studii universitare.

– V-ați așteptat la această laudă?, le-am întrebat pe gemenele Nora și Monica.

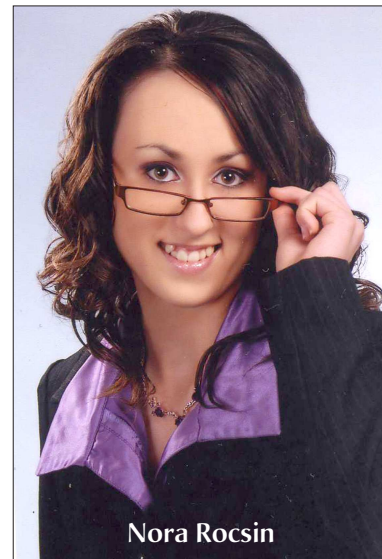
– Nu am așteptat să fim premiate, a fost o surpriză adevărată pentru noi.

– Rezultatele obținute la bacalaureat și participarea la concursurile din diferite materii au fost motivele pentru care ați primit această plachetă?

– Eu cred că, în primul rând, am primit Placheta „Bălcescu” pentru păstrarea limbii române și pentru că am participat la mai multe concursuri în limba română, la olimpiade în România, la care am fost și premiate, spune Nora.

– La concursurile la care ați participat în timpul celor patru ani, ați fost prezente întotdeauna împreună?

– O singură dată, la concursul



Nora Rocsin

de recitare de la Apateu s-a întâmplat că a fost numai una dintre noi.

– Cu câteva săptămâni în urmă ați dat examenul de bacalaureat. Ce rezultate ați obținut?

– Examenul a reușit foarte bine, ceea ce înseamnă că din fiecare materie, la limba și literatura română, la maghiară, la cultură și civilizație românească, la informatică, la biologie, la matematică și la istorie am luat nota cinci.

– Unde doriți să vă continuați studiile superioare?

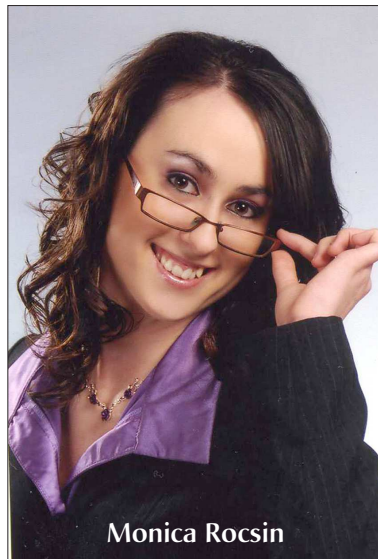
– Pe primul loc am însemnat Universitatea „Corvinus” din Budapesta, dar o să schimbăm și am dori să studiem la Universitatea din Seghedin, la secția matematică.

– Ce planuri aveți pentru viitor?

– În primul rând să terminăm universitatea, apoi o să vedem ce aduce viitorul.

– Cum vi s-a părut acești patru ani de liceu?

– Din păcate, au trecut mult prea repede..., mi-au răspuns fetele cu ochii scăldați în lacrimi. Ana Cioca



Monica Rocsin



Dansurile românești din Micherechi au cucerit publicul din Abrud

Asociația Culturală Maghiară din Abrud, în frunte cu președintele *Lorand Kopenetz*, inițiatorul acestui eveniment, în parteneriat cu Primăria orașului și Parohia Reformată din Abrud a organizat, pe 25 iunie, Ziua Comunității Maghiare din Abrud, un festival interetnic de dansuri tradiționale din Ardeal. La acest festival a luat parte și Echipa de păstrare a tradițiilor „Gheorghe Nistor” din Micherechi. Despre programul de la Abrud ne-a informat conducătorul echipei *Gheorghe Netea*, directorul Casei de Cultură „Gheorghe Dulău” din Micherechi:

–Am pornit la drum vi-



maghiari, așa cum au făcut-o și până acum. În cadrul festivalului, primii care au intrat pe scenă au fost dansatorii ansamblului de dansuri populare maghiare „Tulipántos” al Casei de Cultură „Dumitru Sopon” din Gilău, un ansamblu folcloric maghiar cu port popular autentic din zona Călata, județul Cluj. A urmat grupul de dansatori „Florile Buciumului” din Bucium Sat. Români, maghiari, sași și rromi au început să joace printre picăturile de ploaie atunci când a urcat pe scenă ansamblul „Țarina” din Abrud, grup alcătuit în mare parte din elevi. A fost primită cu drag și aplaudată trupa de dansatori ai ansamblului folcloric „Kikerics” din Sighișoara, ansamblu prezent la multe din festivalurile din România. Grupa de dansuri tradiționale săsești din localitatea Petrești s-a bucurat de succes și la Abrud.

Au urmat apoi dansatorii ansamblului artistic „Citeră cu Dor” din Ciuruleasa. Noi am pus în scenă dansuri românești, originare din localitatea noastră, ne-a mărturisit *Gheorghe Netea*, care a mai adăugat că s-au simțit extraordinar la acest eveniment și că s-au bucurat că până și vremea a ținut cu ei.

Ana Cioca



neri, pe 24 iunie. Programul a început în ziua următoare dis-de-dimineață cu un concurs de gătit, după care a urmat programul cultural. La biserica reformată a avut loc un scurt serviciu religios, oficiat de către preotul reformat și un concert de orgă, susținut de un student de la Institutul Teologic Romano-Catolic din Alba Iulia. Tot în biserica reformată a urmat concertul corului „Pastorală” din Covasna și al Corului Minerilor din Roșia Montană. Aproape de prânz, am fost invitați la expoziția de fotografie realizată de preotul reformat, cu titlul „Pei-

saje din Abrud și Roșia Montană” și la o expoziție de pictură „Abrud și Roșia Montană la sfârșitul secolului XIX”. La eveniment au fost invitați și reprezentanți ai instituțiilor județene și mai multe echipe de dansuri populare din mai multe localități. Am participat cu cinci perechi de dansatori din Micherechi, *Vasile Papp*, *David Ruja*, *Toma* și *Carol Berke*, *Toma Pătaș*, *Isabela Boca*, *Nora* și *Helga Ruja*, *Emese*, *Enikő* și *Kinga Antal*, acompaniați de orchestra *Covaci*. A fost o manifestare prin care am văzut că se poate trăi frumos împreună, români și

„Pro Cultura Minoritatum Hungariae” 2011

Institutul Cultural Maghiar și Lectoratul de Arte Plastice lansează și în acest an concursul pentru nominalizarea la premiul pentru activitatea culturală a minorităților naționale și etnice din Ungaria. Premiul „Pro Cultura Minoritatum Hungariae” va fi acordat unei persoane sau organizații minoritare care desfășoară o activitate marcantă pentru păstrarea și dezvoltarea moștenirii culturale a limbii materne și prin activitatea lor contribuie la conviețuirea popoarelor din Bazinul Carpatic. Se acordă opt premii, care vor fi înmânate pe 11 decembrie 2011, în cadrul Galei Naționalității, organizată cu ocazia Zilei Minorităților din Ungaria. Nominalizarea candidaților pentru premii se va face până în **30 septembrie 2011**, informații suplimentare fiind accesibile pe site-ul www.mmikl.hu sau la numerele de telefon 06-1/225-6043, 06-1/225-6041.

Zerind și Julia, la doar 17 kilometri

Datorită unui nou proiect european, comuna Zerind va fi legată de Julia printr-un drum de numai 17 kilometri, față de ocolul de 40 de kilometri, prin Chișineu-Criș, sau de 60 de kilometri, prin Salonta.

În cadrul conferinței de lansare a proiectului din zilele trecute s-a anunțat că proiectul Zerindului derulat în parteneriat cu orașul bichișean are titlul „Reabilitare și modernizare drum comunal Zerind – Iermata Neagră – Frontiera Ungaria” și este finanțat în cadrul Programului de Cooperare Transfrontalieră Ungaria-România 2007-2013. Valoarea proiectului este de 3.006.155 de euro, iar în cadrul acestuia va fi reabilitat drumul existent, în lungime de 3,15 kilometri, și va fi construit un drum nou, în lungime de 4,5 kilometri, până la frontiera cu Ungaria, în apropierea Julia-Dénemajor.

R.P.

Dansurile din Aletea vor fi învățate în tabăra de la Moneasa

În perioada 5-10 iulie, un grup de copii din localitățile înfrățite Aletea, Grăniceri și Sântana, vor participa la o tabără de dansuri organizată în stațiunea Moneasa, de către primăria Sântana, cu ajutorul unui proiect transfrontalier. Tabăra de dansuri populare se dorește a fi un reper pentru tânăra generație în cunoașterea, păstrarea și perpetuarea jocului popular, a obiceiurilor specifice lumii satelor.

Copiii vor avea mai mulți instructori de dansuri populare, care îi vor învăța secretul dansului tradițional din cele trei localități. În data de 20 august, tinerii dansatori vor prezenta cunoștințele acumulate în tabără, la programul care se va desfășura la căminul cultural din Aletea, iar pe 24 august în localitatea Grăniceri.

A.B.

Ce pot învăța chitighăzenii de la finlandezi?

Interviu cu Gheorghe Ardelean, președintele Cluburilor de Internet din Câmpia de Sud

Un grup de 8 persoane din județul Bichiș, în frunte cu Gheorghe Ardelean, președintele Uniunii din Câmpia de Sud a Cluburilor de Internet, au petrecut în luna mai două săptămâni în Finlanda. Aici au participat la mai multe conferințe, s-au întâlnit cu finlandezi, care conduc cluburi de internet și cu alți specialiști. Aceștia au încercat să afle de la finlandezi cât mai multe despre cum își construiesc și cum își dezvoltă programul de funcționare LEADER și al cluburilor de internet. Au făcut mai multe excursii în țara ai cărei locuitori trăiesc, parcă, într-o poveste, înconjurați de cetăți medievale, iarna de castele de zăpadă, parcuri de distracții și peisaje unice. Modul de trai, liniștea și siguranța acestei țări i-a vrăjit pe excursioniștii din Ungaria. După întoarcerea grupului din Finlanda am stat de vorbă cu Gheorghe Ardelean despre importanța cluburilor de internet și despre impresiile care i le-a lăsat această țară.

Excursie de studii în Finlanda

– Cu ajutorul unui proiect european am participat la o excursie de studii în Finlanda. Aici am avut ocazia să luăm parte la mai multe conferințe despre organizarea și dezvoltarea programelor de funcționare a acțiunilor LEADER și a cluburilor de internet, întâlniri la care ne-am cunoscut cu specialiști din Carelia de Nord. Am vizitat instituții înființate de aceștia și am schimbat impresii despre cum s-ar putea construi progra-

mul rural de colaborare și dezvoltare al cluburilor de internet. Ne-am întâlnit cu foarte multe persoane care dețin sau conduc astfel de cluburi. Am cunoscut grupuri de păstrători ai tradițiilor și artei populare, grupuri de tineri care cercetea-

Impresii despre „Țara lui Moș Crăciun”

– Am venit acasă plin de idei. Am văzut în Finlanda niște lucruri pe care ar trebui să le învățăm și noi de la oamenii care trăiesc acolo. Adică, să fim toleranți unul cu celălalt, să ne ajutăm și să ne respectăm reciproc. Ei sunt o pătură socială care se vede că nu ieri au început să se dezvolte și ar trebui să înțelegem și noi că nu trebuie să

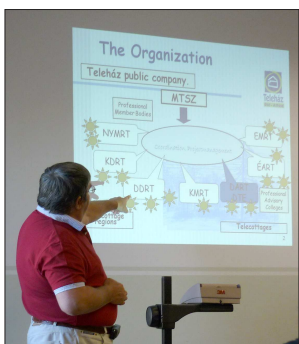
fim tot timpul stresați că nu progresăm, pentru că vom progresa, dar la toate trebuie timp. Capacitatea lor de a înțelege viitorul line de domeniul supranaturalului, iar tehnologia și arta modernă sunt două dintre valorile acestei țări. În zonele principale predomină arhitectura secolului al XIX-lea. Finlanda e înconjurată de apă din aproape toate părțile, e plină de spații verzi, dar și de cafenele în aer liber. Trei sferturi din suprafața țării este acoperită de pădure, Finlanda fiind cea mai împădurită țară de pe continentul nostru, iar păduritul este la ei meseria de bază. Locuitorii se mândresc cu cele 180.000 insule și cele 190.000 lacuri. Populația este estimată la 5,3 milioane de locuitori, iar țara ocupă locul 11 în lume din punct de vedere al calității vieții, ne-a mai spus domnul Ardelean încântat încă de cele câteva zile petrecute în Finlanda. Orașele sunt foarte departe unul de altul, iar sate aproape că nu au, vezi doar ici colo câteva căsuțe răsirate la marginea pădurii. Însă am observat că peste tot au introdus internet prin fibră optică, ceea ce înseamnă că nu trebuie să se deplaseze nicăieri, au la dispoziție tot ce doresc. Finlandezii sunt atenți să mănânce sănătos. La fiecare masă am primit alături de meniu mai multe sortimente de salată, pe care restaurantul le oferă gratuit, iar în majoritatea locurilor am primit bufet suedez. Au cu totul diferită cultura gastronomică de a noastră. Mănâncă foarte mult pește și carne de ren, și nu am văzut de exemplu în nici o gospodărie păsări de cur-

te sau animale. Eventual iarna dă târcoale câte un cerb. În schimb, ne-am întâlnit cu mai multe ferme de reni, crescătorii cu scop turistic, pe care îi aduc de undeva din Nord și îi dresază pentru a-i putea înghesui la sanie. Noi, din păcate, nu am avut norocul să urcăm în sania „moșului” pentru că nu am prins sezonul zăpezii.

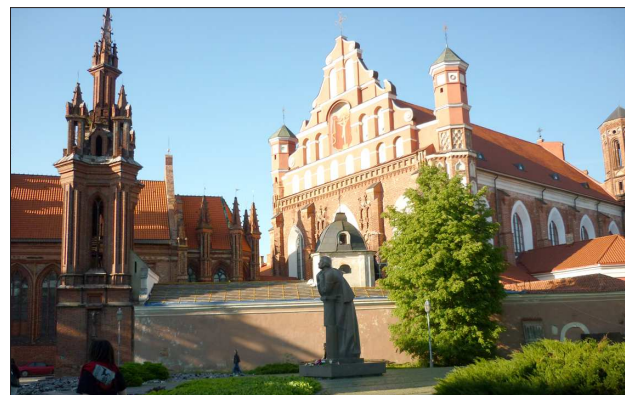
Cluburi de internet la dispoziția tuturor

– Cu programul cluburilor de internet mă ocup de 15 ani. În regiunea noastră, în județele Ciongrad, Bichiș și Bács-Kiskun avem aproximativ 80 de puncte în care funcționează astfel de cluburi și în fiecare locație avem angajați care se ocupă de localnici, le oferă informații, avem cursuri de informatică pentru cei care nu știu folosi calculatoarele, etc. Aceste locații sunt la modă și tot mai căutate. Pentru pasionații de calculatoare și jocuri, calculatoarele noastre performante asigură nu doar internet performant și jocuri noi, ci mai ales atmosfera pe care nu o au clienții acasă, locul de socializare, confort și, nu în ultimul rând, un design atrăgător și mulți prieteni. Consecvența, creativitatea, îndrăzneala, dina-

mismul, grija pentru detalii, acestea sunt lucruri foarte importante pentru a întreține un club de internet. În Chitighaz, unde eu locuiesc, avem un club la Cafeneaua Omnia, care funcționează cu succes din anul 2000, iar de când s-a renovat casa de cultură din Chitighaz s-a deschis și acolo un club. Clienți avem tot timpul, chiar dacă foarte mulți au internet acasă și fel de fel de telefoane moderne. Foarte mulți copii au luat cursuri de informatică la noi și fiindcă noutăți tot timpul sunt, interesul este tot mai mare. Pentru cursuri se plătește foarte puțin. Este o taxă minimă pentru uzul calculatoarelor, între 150-250 de forinți pe oră, dar cine nu-și permite să plătească lunar internetul acasă, sau nu merită pentru că îl folosește rar, mai bine vine la clubul de internet, unde primește ajutor și informații și are totul la dispoziție. Avem foarte mulți clienți tineri, dar și foarte mulți pensionari. Tinerii sunt dornici de a ști cât mai multe noutăți, iar pensionarii au nevoie de ajutor pentru a folosi corespondența electronică să le scrie copiilor sau nepoților, dacă stau la distanță sau dacă sunt plecați din țară. Anca Butar



mul rural de colaborare și dezvoltare al cluburilor de internet. Ne-am întâlnit cu foarte multe persoane care dețin sau conduc astfel de cluburi. Am cunoscut grupuri de păstrători ai tradițiilor și artei populare, grupuri de tineri care cercetea-



ȘTIRI ȘI FAPTE

Cumpărați „Calendarul Nostru pe anul 1953!”

„Calendarul Nostru pe anul 1953” va apare în primele zile ale lunii Decembrie. Guvernul nostru de democrație populară ne a dat tot ajutorul necesar pentru a scrie și pentru a tipări un calendar cât se poate de bun. Deci acest calendar va fi mult mai bogat decât primul nostru calendar pe anul 1952. Calendarul ne va arăta viața anului 1952, evenimentele cele mai importante din acest an, viața școlii superioare și universității. Calendarul va reoglindi viața industrială și economică, viața culturală a naționalității române conlocuitoare. Se vor găsi în calendar evenimentele cele mai importante ale politicii interne și externe din anul trecut. Putem citi articole despre ori-

gina religiei, despre origina vietii și despre explicarea superstițiilor, care mai bântuie în câteva sate ale noastre. O mare parte a calendarului va cuprinde pagini pline de umor, de glume, de caricaturi. Sub titlul de „Ceeace trebuie să știm cu toții” Calendarul Nostru aduce informații despre cele necesare vieții de toate zilele: tariful poștal, sărbătorile noastre naționale, ordinele ministeriale referitoare la agricultură și altele. Este o datorie de cinste a tuturor celor de naționalitate română să cumpere „Calendarul Nostru pe anul 1953”. Calendarul Nostru se va putea procura la Uniunea Culturală a Românilor din Ungaria, Gyula, Városház-utca 13.

Pentru Sala de Gimnastică a Liceului Român

Elevii și elevele Liceului Școlii Generale de Stat cu Limba de Predare Română din Gyula au ajuns rezultate cât se poate de frumoase pe tărâm sportiv. În multe întreceri elevii noștri și elevele noastre au dat dovadă de mari talente sportive, talente care trebuiesc dezvoltate și în viitor. Dat fiind că numărul elevilor din cele două școli de mai sus se apropie de 300 și dat fiind că educația fizică a Liceului o face unul dintre cei mai buni profesori de gimnastică pe țară, *prof. Ladislau Chrisztian*, directorul școlilor, în înțelegere cu conducătorii sportivi ai plasei Gyula, s'au hotărât să

ceară dela Minister o instalațiune complexă pentru o sală de gimnastică. Sfatul orașului Gyula a și inspectat deja sala care se va transforma în sală de gimnastică. Până în prezent elevii au întrebuințat sălile de gimnastică ale altor școli și arena sportivă de pe curtea Liceului. În viitor ei vor avea și mai multă ocazie să-și dezvolte talentul lor sportiv și anume în sala lor proprie de gimnastică.

Suntem siguri că Ministerul ne va pune la dispoziție unelte de gimnastică cerute, iar elevii pe tărâmul educației fizice și al sportului vor obține rezultate și mai frumoase.

Ministerul pentru lărgirea cunoștințelor

Ministerul Instrucțiunii Publice poartă grijă de lărgirea cunoștințelor învățătorilor noștri de naționalitate română. După cursurile de vară, mai mulți învățători ai noștri se pregătesc ca în cursul verii viitoare să dea examenele preserise și să devină astfel profesori de școli generale.

Pentru a ușura și ajuta munca acestor învățători Ministerul Învățământului Public îi ajută în planificarea muncii de învățatură. Ministerul, înainte de toate, le-a pus la dispoziție cărțile și caetele din care ei trebuie să se pregătească. În același timp

insă Ministerul le-a împărțit materia de învățat așa încât el a fixat ceea ce este de învățat în fiecare lună. În luna Decembrie, Februarie și Mai acești învățători se vor prezenta la Budapesta pentru a discuta problemele mai grele și pentru a de seamă despre materia învățată. În felul acesta, munca învățătorilor devine planificată, ușoară, iar consultațiile în fiecare a treia lună vor ajuta pe învățători să aibă cunoștințe sigure și fixe, pe care le vor folosi pentru a ridica nivelul cultural al celor ce muncesc de naționalitate română.

Ziarul „VOCEA TINERETULUI” apare în culori

Începând din 15 Octombrie 1952, ziarul tineretului român din țară, intitulat „Vocea Tineretului” apare în culori. Redacția ziarului a luat măsurile necesare pentru a ridica

și nivelul „Vocii Tineretului”, pentru a-l face mai interesant și pentru a-l aduce mai aproape de tineretul din satele și din școlile noastre. Se prevede lărgirea colaboratori-

lor mai ales din rândurile tineretului. Prin această cale atragem atenția tineretului organizațiilor de DISZ să ia parte cât mai activă la muncile și la discuțiile ziarului „Vocea Tineretului”. Se va ridica în cea mai mare măsură numărul imaginilor din ziar. Acest fapt va avea drept rezultat că tineretul se va interesa și mai mult de „Vocea Tineretului”. Vrem ca acest ziar să fie de fapt vocea tuturor tinerilor de naționalitate română și ca toate problemele acestor tineri să fie discutate și rezolvate în foile ziarului.

Bateți la ușa redacției cu articolele voastre, veniți cu propunerile voastre! Prin munca comună, prin eforturi comune vom contribui și mai mult la ridicarea nivelului ziarului „Vocea Tineretului” și prin aceasta la educarea tineretului, la apărarea păcii, la adâncirea prieteniei, româno-maghiare, la construirea vieții noastre ferice!

Referent nou la Ministerul Învățământului Public

Tov. Petru Szilágyi, profesorul Școlii Generale cu Limba de Predare Română din Gyula, a fost transferat la Budapesta, la Ministerul Învățământului Public în calitate de referent al naționalității române conlocuitoare. În același timp însă dânsul a fost chemat la armată pentru a-și face serviciul militar. Ministerul Învățământului Public a luat măsurile necesare pentru ca *tov. Petru Szilágyi* să fie lăsat la valtră și pentru ca să-și ocupe postul la Minister. În zilele trecute noul referent în urma intervenției Ministerului, a fost lăsat la valtră și și-a ocupat postul de referent la Secția de naționalități a Ministerului Învățământului Public.

Tov. Petru Szilágyi a lucrat foarte bine în calitate de profesor la Școala Generală Română din Gyula, la fel a depus o muncă cât se poate de prețioasă și în calitate de secretar pe plasă al sindicatului pedagogilor din plasa Gyula. Pe baza muncii sale depuse până acum și pe baza bunăvoinței și străduinței lui manifestate totdeauna suntem cu totul îndreptățiți a crede că munca lui în interesul învățământului public al naționalității române va fi prețioasă și că se poate de rodnică. În îndeplinirea funcțiunii sale importante tovarășului *Petru Szilágyi* îi dorim cât mai multe succese și spor la muncă!

Presa

ne învață
și ne conduce!

Victoriile MUNCII ÎN ȚARA NOASTRĂ

Anul 1952 este anul cel mai important al Planului nostru Cincinal. Jumătatea industriei Planului Cincinal trebuie să se îndeplinească în anul acesta. Țara știe bine acest lucru și deaceia ea a îndeplinit

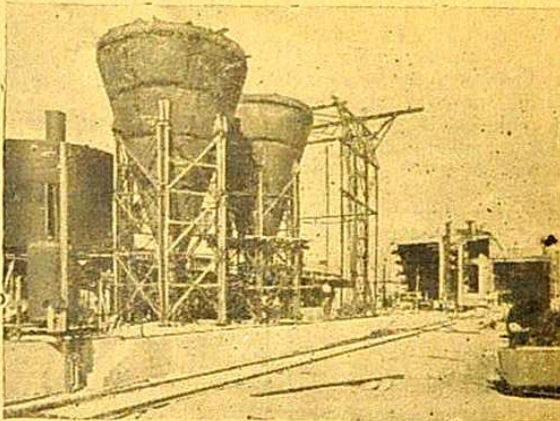
mai mult decât jumătatea muncii industriale prevăzute. Iată de ce, cei ce muncesc urmăresc cu cea mai mare atenție creațiunile cele mai noi ale Planului nostru Cincinal.

Mina din Komló



Și mina din Komló aparține operei mari din Orașul Stalin. Această mină va prevedea Orașul Stalin cu pâinea industriei, cu cărbune. Această mină va fi cea mai adâncă mină din țară. În anul acesta se vor cheltui cu 60% mai mult decât în anul trecut pentru dezvoltarea și lărgirea orașului Komló. Dar și împrejurimile orașului Komló își vor schimba înfățișarea lor. În pădurile din împrejurimi se va construi un cartier nou.

Electrocentrala dela Inota



Electrocentrala dela Inota este la fel, una dintre creațiunile caracteristice ale Planului nostru Cincinal. Uriașa hidrocentrală se întinde de fapt în trei localități mari: Várpalota, Inota și Pé. Inota va fi una dintre cele mai importante baze ale planului nostru de electrificare. De aici își vor primi curent electric multe uzine mari și tot de aici vor fi prevăzute cu lumină alte 155 de sate.

Dacă faci o vizită la Várpalota, nici nu recunoști orașul care în regimul capitalist a fost neglijat și părăsit. Aici se construiește un oraș nou, o mândrie a construcțiilor noastre socialiste. Pe lângă minele existente se deschid mine noi și din comuna sură minieră se va face un oraș socialist. Muncitorii minei primesc încă în anul acesta 550 de locuințe noi, moderne.

Aceste construcțiuni uriașe ale Planului Cincinal înseamnă în același timp un examen al poporului nostru muncitor. Un examen din înaintarea politică a aceluia care știu că prin munca lor își construiesc viitorul socialist, prin munca lor ajută dezvoltarea țării și apărarea păcii din întreaga lume.

CĂRȚILE AU DEVENIT PRIETENII NOȘTRI

Câteva minute în Liceul Celor ce Muncesc

Sonoria Liceului cu Limba de Predare Română din Gyula sună și pare să se bucure că s'a terminat ziua. Este ora 13.30. Elevii și elevele ies din clase, se grăbesc la locul de adunare și în cea mai mare ordine pleacă acasă. Cântecul lor răsună tare și se pierde în depărtare.

Ne-am înșela însă dacă am crede că viața zilnică a școlii s'a și terminat cu dispariția elevilor la orele 13.30. Nu! În Liceul se face curățenie și la ora 5 după masă clasa întâi a Liceului devine viață. Vin din nou elevi, însă nu elevi în vârstă școlară ci elevi care luptă deja în viață, elevi care în trecut în urma asupririi nu puteau să învețe. Dar guvernul nostru de democrație populară vede clar, că între acești oameni, între exploatații trecuților sunt o mulțime de talente, care sunt demne să învețe mai departe și să devină cadre speciale

ale socialismului nostru în construcție.

Și adulții, mai tineri și mai în vârstă, înțeleg intențiunea guvernului. Ei s'au prezentat foarte mulți ca să-și continue studiile întrerupte din cauza soartei asuprite sub regimurile »domnilor«. Nu este ușor studiul lor căci ei trebuie să învețe aceeași materie ca și elevii de vârstă școlară, însă pentru acest scop, le stau la dispoziție zilnic numai câteva ore, orele libere pe care ei le au după terminarea serviciului lor. Însă »elevii« care s'au prezentat sunt gata de orice jertfe și aceasta hotărâre dăruie a lor le va asigura succesul merital, le va asigura acele cunoștințe pe care ar fi trebuit să le însușească mulți ani înainte. Însă atunci nu puteau să învețe, fiindcă erau siliți să-și câștige pâinea de toate zilele și locurile lor erau ocupate de fiii și fiicele domnilor de odinioară.

MEMBRII LICEULUI CELOR CE MUNCESC LUCREAZĂ CU DRAGOSTE APRINSĂ

La ora cinci precis toți elevii sunt prezenți. Treceți în rândurile lor și le întindem mâna. Ei ne întind mâna cu multă căldură, apoi se apucă de lucru cu mare însofletire și cu dragoste aprinsă. Toți sunt atenți. Toți știu că din robii »exploatați« și »batjocoriti«, ei muncitorii au devenit adevărați stăpâni ai țării. Socialismul, pe care muncitorii mai bătrâni l-au visat cu ani și ani în urmă, se înfăptuiește sub ochii lor. Aceasta a fost cu puțință pentru că Patria noastră a fost eliberată de Glorioasa Armată Sovietică, pentru că lupta clasei muncitoare din țara noastră a fost condusă de Partidul nostru viteaz și înțelept.

Este o mare mândrie pentru cei ce muncesc, că ei pot învăța mai departe și peste trei ani pot bate și la porțile universității.

Nu putem închipui cu cât sârg muncesc, cu câtă dragoste și însofletire lucrează membrii Liceului Celor ce Muncesc din Gyula. Ei își încordează întreaga atenție, nu cumva să scape ceva din explicația profesorilor, nu cumva să rămână în urmă cu materialul unei ore. Parcă se iau la înțrecere în învățatură și în pregătire la ore. Unul știe mai bine decât altul, unul este mai însofletit decât altul și fiecare își face datoria, fiecare învață cu cea mai mare mândrie și cinste.

Gheorghe Hodoș vrea să fie inginer mecanic

Să schimbăm câteva cuvinte cu Gheorghe Hodoș, unul dintre membrii Liceului Celor ce Muncesc. Fiind întrebat de noi, el ne povestește:

»Nu am decât șase clase primare. Tatăl meu a fost țărăn fără niciun petec de pământ. Abia puteam să trăim, nici nu era vorba să învăț. După eliberare am fost angajat ca muncitor la Căminul Ion C. Frimu. De aici am fost trimis la un curs special de trei luni. După terminarea acestui curs m'am făcut agronom la Mezöker. Sunt căsătorit și am și un copil. În viață și nevasta mea. Ea face

serviciu la Căminul Ion C. Frimu, iar copilul nostru în timpul muncii se află la cămin de zi...«

— Ce scop aveți după terminarea claselor liceale?

— Folosesc fiecare minut să învăț și nu cunosc oboseală în această privință. Peste trei ani dau examenul de bacalaureat și apoi vreau să mă înscriu la universitate. Nu sunt în vârstă înaintată, sunt tânăr și pot învăța. Vreau să fiu inginer mecanic...

Și ochii tovarășului Hodoș privesc în viitor. Este sigur că el își va făuri un viitor mai frumos, un viitor mai fericit. Acest scop îi dă putere

să învețe și să înainteze cu avânt. El știe că în trecut el nu a fost nimic, însă în prezent luptă și va fi totul precum spune un vers al Internaționaliei: Luptați ca totul voi să fiți...

Veronica Katona este conștientă și învață

Soarta Veronicăi Katona este aceeași ca și soarta celorlalte fete tinere din trecut. Erau fără de mijloace, nu puteau să

Ne vorbește bibliotecarul orașului Gyula

Gheorghe Moldovan, bibliotecarul orașului Gyula este unul dintre cei mai sângunicioși membri ai Liceului Celor ce Muncesc. Limba maternă a tovarășului Gheorghe Moldovan e cea românească, însă nu a vorbit românește decât foarte puțin. În trecut nu a cunoscut să vorbească căci vorbele românești erau interzise. Acuma, în Ungaria democratică, el învață și românește.

învețe. A făcut tot posibilul să învețe, însă în zadar. Bani lipseau și ea a trebuit să căsige pentru familie. Nici servicii nu prea a primit iar tatăl și mama se faceau din zi în zi mai îngrijorați, mai roși de necaz.

Eliberarea a adus o schimbare mare și în viața ei. Acuma Veronica Katona lucrează, are un salar frumos și are și ocazie să învețe. După bacalaureat vrea să învețe drept. Însă dacă bacalaureatul îi reușește așa cum ea așteaptă atunci se poate că își va alege cariera de inginer chimic.

Ii place foarte mult istoria, limba rusă și-i plac toate științele naturale. Este fericită că poate învăța și are toate încrederea ca va depune toate examenele la liceu și la universitate...

— Mie-mi plac foarte mult cărțile. Ele au devenit prietenii mei cei mai buni. Am luat parte la un curs de patru săptămâni unde m'am pregătit la funcția de bibliotecar. Citesc mult și învăț mult.

— Ce materie învățați cu mai multă plăcere?

— Învăț cu cea mai mare plăcere limbile și istoria. Limba rusă o iubesc foarte mult. La fel mă ocup cu o bucurie nelămurită și cu chestiunile

istorice. Vreau să mă fac profesor de limbi străine...

Tovarășul Gheorghe Moldovan nu se va înșela în speranțele sale. Noi știm că se va face profesor de limbi străine, știm căci el vrea și statul poporului îl va ajuta să-și înfăptuiască închipuirea sa nobilă: să învețe pe tinerii vârstari ai naționalității române conlocuitoare.

Invățați pentru pace, pentru viață!

Mai asistăm și la o oră a Liceului Celor ce Muncesc. Timpul trece și încetul cu încetul întunericul se așterne peste tot. În sală se aprinde lumina electrică și pare să se aprind și fetele »elevilor« celor ce muncesc. Se apropie cea de a 35-a aniversare a Marii Revoluții Socialiste din Octombrie 1917. În repaus »elevii« cei ce muncesc își iau angajamentele pentru sărbătorirea cât mai demnă a acestei sărbători. Ei știu că în prezent ei învață pentru pace, pentru viață. Și angajamentele luate îi vor întări să învețe și mai bine, și mai mult, pentru pace, pentru viață, pentru viața noastră mai fericită.

PENTRU APĂRAREA PATRIEI

— PENTRU PACE!

Agresorii americani au pornit războiul lor împotriva Coreei în Iunie 1950. În același timp, ei au ocupat teritoriul chinez Taiwan, cu forțele lor armate. În Septembrie 1950 în ciuda repetatelor avertismente ale guvernului nostru popular, ei au ocupat portul In-Chun în mijlocul Coreei, au trecut paralela 38, au ocupat Phenjan, ajungând la granițele țării noastre și încercând să pătrundă pe teritoriul R. P. Chineze. Poporul chinez nu putea tolera un asemenea fapt. El s'a ridicat împotriva agresiunii americane venind în ajutorul Coreei pentru a apăra căminele noastre, patria noastră. Poporul nostru a pornit o mare campanie de apărare și voluntarii poporului chinez au trecut râul Yalu pentru a lupta umăr la umăr cu armata populară coreeană.

În campania de rezistență

impotriva agresiunii americane și pentru ajutorarea Coreei, nenumărate mame și soții chineze, animate de un nobil sentiment patriotic, și-au trimis fiii, fiicele și soții pentru a se alătura voluntarilor poporului chinez. Sunt name, care și-au trimis unicul lor fiu, fiică. Altele au trimis nu numai un singur fiu dar și pe al doilea și pe al treilea. Sotile spuneau soților lor, care plecau pe front: »Luptă curajos pe front împotriva inamicului. Eu acasă te voi înlocui în producție și mă voi strădui să fiu o muncitoare fruntasă.«

Surprile de caritate chineze au organizat numeroase corpuri de voluntari, care au plecat în Coreea. Femeile constituie jumătate dintre voluntarii infirmieri. Infirmiere vestite ca Li-Lan-Ting, Ting-Cih-Gui și multe altele s'au alăturat acestor detașamente.

Multe alte femei participă la munca politică, culturală și artistică alături de trupele de voluntari chinezi. Toate își îndeplinesc admirabil sarcinile în cele mai grele împrejurări.

Femeile Chinei și Coreei luptă cu arma în mână prin foc și gloanțe pentru libertatea lor. Nu li-se pare nici un sacrificiu mare când e vorba de scumpa lor libertate.

Pilda lor luminoasă ne însofletește și pe noi. Și noi luptăm! Luptăm pentru pacea lumii, pentru realizarea socialismului pe pământul întreg. Prima noastră armă de luptă este îndeplinirea planurilor. Femeile știu că prin munca lor bună imperialiștii primesc lovitura de moarte. Lupta noastră acuma este terminarea cât mai repede a însemnărilor de toamnă. Toate femeile știu că datoria lor este să lupte cot la cot cu bărbații lor nelăsând nici cea mai mică crăpătură în care ar putea să intre agresorii imperialiști.

Înainte și cu munca bună pentru terminarea însemnărilor de toamnă.

GREVE MARI ÎN JAPONIA

În Japonia a început o puternică mișcare de grevă. Grevistii cer mărirea salariilor. Grevele acestea au început încă la sfârșitul lunii Septembrie. La 11 Octombrie a avut loc a 4-a, la 15 Octombrie a 5-a grevă. DLa 21 și

22 Octombrie au izbucnit greve noi. La 13 și 14 Octombrie a avut loc o grevă de 48 de ore la care au participat 187.000 de muncitori. La 17 Octombrie a început o nouă grevă generală a minerilor.

Bucharest Warriors–Szeged BATS 14-12

Fotbalul american, un sport care te ajută să te descarci de răutate, de probleme

Bucharest Warriors este o echipă de fotbal american din România, înființată în 2007 și este actuala și prima campioană a României la fotbal american. Împreună cu Constanța Sharks, este prima echipă care a adus un nou sport în România, împreună au disputat primul meci de fotbal american din România. Pe 26 iunie, Bucharest Warriors a jucat un meci amical în Ungaria, contra formației Szeged BATS. Echipa românească a câștigat cu 14-12. După meci am stat de vorbă cu Florin Gabriel Petian, care ne-a introdus în tainele acestui sport.

– Astăzi am asistat la un eveniment sportiv de care eu, personal, nu am avut parte live până acum, fiind vorba despre fotbalul american, care este un sport nou și în România. Dați-ne, vă rog, câteva date despre fotbalul american!

– La noi fotbalul american a fost înființat în urmă cu trei ani, iar anul trecut am avut primul campionat care s-a ținut între Bucharest Warriors – Bucharest Predators – Aliens Timișoara și Cluj Crusaders și, spre fericirea noastră, am câștigat. Ușor, ușor, acest sport minunat începe să se dezvolte și la noi. A început lumea să se intereseze mai mult. Anul acesta vom avea cel de-al doilea campionat și sperăm să fie frumos și cu cât mai multe echipe.

– Ați venit până la Seghedin să jucați un meci amical, care privit pe din afară nu pare prea amical, pentru că vă luptați pe teren cu adevărat, nu glumă...

– Într-adevăr, este un sport de contact ca și rugby, și un sport care te unește. Eu am jucat și la Roma. Acest sport te ajută foarte mult să te descarci de răutate, de nervi, de probleme. Este și un joc foarte inteligent, nu poate să-l joace toată lumea, fiindcă are tot felul de strategii, de scheme, pe care trebuie să le execuți. Este un sport plăcut, care unește foarte mult și te ajută atât în teren cât și în afara lui.

– Tot ce am înțeles azi din acest meci este că ați

câștigat cu 14-12. Sunt multe reguli în acest joc?

– Sunt foarte multe reguli și, cum am mai amintit, este și un fel de joc de strategie și din această cauză există și multe faulturi. O echipă de mai mulți oameni are posesia mingii. Aceasta se numește offense (atac) și încearcă să avanseze cu mingea în lungul terenului, fie fugind cu ea, fie pasând-o, și să marcheze puncte trecând linia de scor și ajungând cu ea în zona ce poartă numele de endzone (zona de scor). Cealaltă echipă se numește defense (apărare). Aceasta încearcă să oprească echipa în ofensivă și să o facă să piardă posesia mingii. Dacă echipa în ofensivă reușește să marcheze, va ceda posesia echipei adverse și rолurile se schimbă (echipa în ofensivă se va apăra și echipa defensivă va ataca). Aceste schimbări de posesie se vor produce până în momentul în care cele patru sferturi ale meciului se vor termina.

– Câți sunteți într-o echipă?

– Depinde și de posibilități. Noi am putut juca azi doar cu 20 de jucători, dar într-o echipă normală sunt între 20 și 50 de persoane, pentru că nu poți să rezisti, te obosești foarte repede. Dacă te prind doi oameni de 150 de kg unul, e foarte greu să te ridici și să joci mai departe, de aceea există multe schimbări.

– Aveți multe vânătăi după un astfel de meci?

– Avem vânătăi, dar plă-

cute. Pentru că, dacă ai o vânătăie sau o zgârâitură de pe teren, înseamnă că ai dat ceva, te-ai sacrificat pentru colegii tăi și asta e o plăcere.

– Fotbalului american s-a născut din rugby-ul american de la sfârșitul secolului al 19-lea. Din câte știu, aveți antrenori americani?

– Avem doi antrenori americani, unul pe atac și unul pe apărare, dar, din păcate, nu au reușit să vină să fie azi alături de noi. Ei vin tot timpul cu tehnică nouă, cu scheme și idei noi, iar pentru noi este foarte important să avansăm.

– Acest echipament câte kilograme are?

– În total, cu tot cu cască și armătură, are 10 kilograme în plus. E greu, dar ne-am obișnuit, iar fără acestea nu am putea juca. De aceea poți juca fără frică, mulțumită acestui echipament, cu toate că se pot întâmpla uneori și mici accidente.

– Sunt supărări pe teren?

– Supărări nu, mai mult nervi, acolo ești în tensiune tot timpul, mai și greșești, dar la sfârșit batem palma cu adversarul și e totul ok.

– Cum au fost adversarii de azi de la Seghedin?

– La început ne-a fost puțin frică, pentru că am luat două goluri și au intrat adevăr o echipă bună și un teren frumos. Păcat că noi nu avem un asemenea teren, ceea ce înseamnă că ei se pot antrena mai bine. Am înțeles că o să mai jucăm cu cei din Seghedin și



bineînțeles că o să-i invităm și noi la București. Acolo e galeria noastră și, totuși, e mai frumos așa.

– Am înțeles că faceți acest sport din pasiune. Toți aveți o meserie?

– Sigur, fiecare mai face

și altceva pe lângă acest sport și ne autofinanțăm pentru că nu avem nici un sponsor. De aceea am spus că e plăcut, pentru că suntem un grup, care ne înțelegem bine și totul facem din plăcere.

Iulia Kaupert

SCHIMBARE!

Cupa de Șah „Alexandru Hoțopan”

16 iulie 2011

CONDIȚII DE PARTICIPARE

1. La competiție are dreptul să participe oricine, indiferent de cetățenie, naționalitate, vârstă sau rezultatele de până acum în șah.

2. Cotizație de înscriere: adulți: 1500 Ft/persoană, elevi: 500 Ft/persoană.

3. Categori:

- „A” actualii profesioniști,
- „B” foștii profesioniști,
- „C” amatori

4. Competiția se va desfășura în sistemul RAPID (30-30 minute) și ELVEȚIAN.

Premiile:

- I. cupă + diplomă + cadou,
- II. diplomă + cadou
- III. diplomă + cadou

Locul și adresa: 5700 Jula, str. Gh. Doja nr. 8, Redacția „Foaia românească”

Programul competiției: 08.00-09.00 sosire, înscriere, tragerea la sorti, de la ora 09.00 – concursul și pe urmă aprecierea concurenților

BILET DE ÎNSCRIERE

la Cupa de Șah
„Alexandru Hoțopan”
16 iulie 2011

Numele:
Categoria la care doresc să particip (A B sau C):
Data de naștere:
Adresa:
Tel:
E-mail:

semnătura

Rugăm fiecare concurent ca să ne retrimite biletul de înscriere și cotizația pe adresa redacției sau pe adresa kozma0802@freemail.hu până în data de 9 iulie!



TVR 1



Luni 11 iulie

6.00 Telejurnal 8.00 Serial. Giuvaierul palatului 9.00 Replay 11.40 Serial. Legende de palatului: prințul Jumong (R) 13.00 Telejurnal 14.30 Emisiune în limba maghiară 16.00 Viața. Documentar 17.00 Telejurnal 17.25 Serial. Legende de palatului: prințul Jumong 19.00 Telejurnal 20.00 Prim plan 21.00 Serial. Mad Men – Nebunii de pe Marison Avenue 22.00 Serial. Anatomia lui Grey.

Marti 12 iulie

6.00 Telejurnal matinal 8.00 Serial. Giuvaierul palatului 9.00 Perechea potrivită 11.40 Serial. Legende de palatului: prințul Jumong 13.00 Telejurnal 13.45 Mediterana 15.00 Emisiune în limba maghiară 16.00 Viața. Documentar 17.00 Telejurnal 17.25 Serial. Legende de palatului: prințul Jumong 19.00 Telejurnal 20.10 Film. Draga mea Clementine 22.00 Serial. Anatomia lui Grey.

Miercuri 13 iulie

6.00 Telejurnal 8.00 Serial. Giuvaierul palatului 9.00 Folclor 11.40 Serial. Legende de palatului: prințul Jumong 13.00 Telejurnal 13.45 Mai aproape de tine 14.30 Oameni ca noi 15.00 Conviuții 16.00 Viața. Documentar 17.00 Telejurnal 17.30 Serial. Legende de palatului: prințul Jumong 19.00 Telejurnal 20.10 Film. Matematica sufletului 22.00 Serial. Anatomia lui Grey.



Leonard Miron
prezintă „Oameni ca noi”

Joi 14 iulie

6.00 Telejurnal 8.00 Serial. Giuvaierul palatului 9.00 Cu ochii'n 4 (R) 11.40 Serial. Legende de palatului: prințul Jumong 13.00 Telejurnal 13.45 Interes general 14.30 Emisiune în limba germană 17.00 Telejurnal 17.25 Serial. Legende de palatului: prințul Jumong 19.00 Telejurnal 20.10 Film. Împreună 22.00 Serial. Anatomia lui Grey.

Vineri 15 iulie

6.00 Telejurnal 8.00 Serial. Giuvaierul palatului 9.00 Amintiri din istorie 10.40 Desene animate 11.40 Serial. Legende de palatului: concubina regelui (R) 13.00 Telejurnal 14.30 Universitatea copiilor 2011 15.00 Concert. Smiley 16.00 La vie en rose 17.00 Telejurnal 17.30 Serial. Legende de palatului: prințul Jumong 19.00 Telejurnal 20.00 Festivalul Internațional de Folclor Muzici și Tradiții în Cișmigiu 22.10 Film. Ia-o de la capăt!

Sâmbătă 16 iulie

6.10 Omul și timpul 7.30 Desene animate 9.00 Amintiri din istorie 9.10 Film. Mecul vieții 11.00 Pro patria 12.00 Travelling circular 13.00 Telejurnal 13.30 Serial. Hannah Montana 14.00 Festivalul Internațional de Folclor Muzici și Tradiții în Cișmigiu 16.00 Spectacol de circ internațional 16.40 Jools Holland Show 17.45 Teleenciclopedia 19.00 Telejurnal 20.00 Întrecerea anilor 22.10 Film. THE WOODSMAN.

Duminică 17 iulie

6.00 Universal credinței 8.00 Ca la carte 8.30 Desene animate 9.20 Tezaur folcloric 10.00 Viața satului 10.50 Minutul de agricultură 12.00 Ultima ediție 13.00 Telejurnal 13.30 Serial. Hannah Montana 14.00 Folclor 15.00 Serial. Prin păduri și munți, inimi înlănțuite 16.00 Supermarket de divertisment 19.00 Telejurnal 20.10 Film. Tess 23.00 Serial. Anatomia lui Grey.

TVR 2



Luni 11 iulie

7.00 Serial. Familia Simpson 9.00 Călătorii la superlativ. Documentar 10.00 Confesiuni (R) 11.00 Telejurnal 12.30 ABC...De ce? 13.35 Împreună în Europa 13.00 Curiosul cimpanzeu George 13.35 Împreună în Europa 14.30 Descurcă-te singur! (R) 15.00 Serial. Doctor la zoo 16.00 Telejurnal 17.30 Serial. Jamie în Italia 18.00 Călătorii la superlativ 19.00 Serial. Trei regate 20.05 Serial. Legea lui Murphy 21.00 Ora de știri 22.10 Film. Drumul morților (I).

Marti 12 iulie

7.00 Serial. Familia Simpson 9.00 Călătorii la superlativ 10.00 Confesiuni (R) 11.00 Telejurnal 12.30 ABC...De ce? 13.00 Curiosul cimpanzeu George 13.30 Împreună în Europa 14.30 Face toți banii (R) 15.00 Serial. Doctor la zoo 16.00 Telejurnal 17.30 Jamie în Italia 19.00 Serial. Trei regate 20.05 Serial. Legea lui Murphy 21.00 Ora de știri 22.10 Film. Drumul morților (II).

Miercuri 13 iulie

7.00 Serial. Familia Simpson 9.00 Călătorii la superlativ 10.00 Confesiuni (R) 11.00 Telejurnal 12.30 ABC...De ce? 13.00 Curiosul cimpanzeu George 13.35 Împreună în Europa 15.00 Serial. Doctor la zoo 16.00 Telejurnal 17.30 Jamie în Italia 19.00 Serial. Trei regate 20.05 Serial. Legea lui Murphy 21.00 Ora de știri 22.10 Film. Drumul morților (III).

Joi 14 iulie

7.00 Serial. Familia Simpson 9.00 Călătorii la superlativ 10.00 Confesiuni (R) 11.00 Telejurnal 12.30 ABC...De ce? 13.00 Curiosul cimpanzeu George 13.35 Împreună în Europa! 14.30 Natură și aventură (R) 15.00 Serial. Doctor la zoo 16.00 Telejurnal 17.30 Serial. Jamie, ministrul hranei sănătoase 18.00 Călătorii la superlativ (R) 19.00 Serial. Trei regate 20.00 Arena leilor 21.00 Ora de știri 22.10 Film. Hanul Roșu.

Vineri 15 iulie

7.00 Serial. Familia Simpson 9.00 Călătorii la superlativ 10.00 Confesiuni (R) 11.00 Telejurnal 12.30 ABC...De ce? 13.00 Curiosul cimpanzeu George 13.35 Împreună în Europa! 14.30 Motomagia (R) 15.00 Serial. Doctor la zoo 16.00 Telejurnal 17.30 Jamie, ministrul hranei sănătoase 18.00 Călătorii la superlativ (R) 19.10 Film. Suspect de crimă 21.00 Ora de știri 22.00 Unora le place...cu Florian Lungu și Mike Godoroja 23.00 Serial. Atmosferă fierbinte.

Sâmbătă 16 iulie

7.00 Arhitecturi. Documentar 8.00 D'ale lui Mitică (R) 9.00 Serial. Britannia high 10.00 Egipt. Documentar 11.30 Revoluția lui Jamie 12.00 Frății vinului (R) 12.35 Atenție, se cântă! 14.10 Film. Comisarul Montalbano: Forma apei 16.00 Telejurnal 16.30 Cirque du Soleil: Corteo 17.30 Pașaport de România 19.10 Film. Suspect de crimă 21.00 Ora de știri 22.00 Timpul chitarelor 23.00 Serial. Atmosferă fierbinte.



Radu Rizea
la „Pe picior mare”

Duminică 17 iulie

7.00 Pașaport de România (R) 8.00 Descurcă-te singur! 9.00 Serial. Britannia high 10.00 Pescar hoinar 10.30 Motomagia 11.30 Jamie Oliver gătește în 30 de minute 13.00 Școala vedetelor 14.10 Film. Regele taberei 16.00 Telejurnal 16.30 D'ale lui Mitică 17.30 Natură și aventură 18.30 Pe picior mare 19.10 Film. Ce caut eu aici?

O VOCE ROMÂNEASCĂ

Viața și tradițiile românilor din Ungaria

11 IULIE, LUNI (Adam Bauer)

16.00: Introducere, cuprins 16.05: Știri, date meteo 16.15: Evenimente calendaristice 16.25: Sport 16.30: Reportaje, interviuri 17.00: Știri, date meteo 17.10: Montaj de muzică populară 17.55: Încheiere

12 IULIE, MARTI (Anamaria Brad)

16.00: Introducere, cuprins 16.05: Știri, date meteo 16.15: Evenimente calendaristice 16.25: Sport 16.30: Reportaje, interviuri 17.00: Știri, date meteo 17.10: Reportaje, interviuri 17.30: „Din 4 colțuri ale lumii” 17.55: Încheiere

13 IULIE, MIERCURI (Iulia Kaupert)

16.00: Introducere, cuprins 16.05: Știri, date meteo 16.15: Evenimente calendaristice 16.25: Sport 16.30: Reportaje, interviuri 17.00: Știri 17.10: Reportaje, interviuri 17.50: Interviu zilei (reluare) 17.55: Încheiere

14 IULIE, JOI (Adam Bauer)

16.00: Introducere, cuprins 16.05: Știri, date meteo 16.15: Evenimente calendaristice 16.25: Sport 16.30: Reportaje, interviuri 17.00: Știri, date meteo 17.10: Reportaje, interviuri 17.30: Nota săptămânii semnată de Edda Ilyés 17.40: Revista presei 17.50: Interviu zilei (reluare) 17.55: Încheiere

15 IULIE, VINERI (Anamaria Brad)

16.00: Introducere, cuprins 16.05: Știri, date meteo 16.15: Evenimente calendaristice 16.25: Sport 16.30: Reportaje, interviuri 17.00: Știri, date meteo 17.10: Reportaje, interviuri 17.30: Nota săptămânii semnată de Edda Ilyés 17.40: Revista presei 17.50: Interviu zilei (reluare) 17.55: Încheiere

16 IULIE, SÂMBĂTĂ (Iulia Kaupert)

16.00: Introducere, cuprins 16.05: Programul bisericilor ortodoxe și al adunărilor baptiste 16.15: Evenimente calendaristice 16.25: Reportaje, interviuri 17.25: Stele de cinci stele – emisiune de muzică ușoară 17.55: Încheiere

17 IULIE, DUMINICĂ (Adam Bauer)

16.00: Introducere, cuprins 16.05: „În lumea credinței” – emisiune religioasă 17.00: Sinteza știrilor săptămânii 17.10: Retrospectiva săptămânii (spicuiri din interviurile și reportajele difuzate pe parcursul săptămânii) 17.55: Încheiere

(Nu răspundem pentru eventualele modificări în programele radio!)

Emisiunea radiofonică în limba română este difuzată zilnic între orele 16.00–18.00, pe unele medii cu frecvențe de 1188 kHz și 873 kHz.

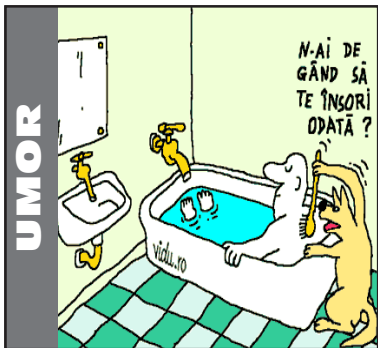
Ecranul nostru

miercuri, 13 iulie 2011 (m1 ora 14.00)
Reluare: vineri, 15 iulie 2011 (m2 ora 9.25)

Programul prevăzut pentru săptămâna viitoare:

După informațiile săptămânii, vă propunem în atenție un scurt reportaj despre site-ul recent lansat al Episcopiei Ortodoxe Române din Ungaria. Apoi vom merge la Micherechi, unde nu demult s-a înființat corul mixt al credincioșilor din localitate. În a doua parte a programului vom rămâne tot la Micherechi și ne vom interesa de planurile conducerii satului legate de construirea unui nou centru cultural, dezvoltarea azilului de bătrâni și înființarea unei case muzeu.

Realizator: Tiberiu Boca



Cazare ieftină la Centrul Cultural Românesc din Julia

Liceul „N. Bălcescu”, Școala Generală și Căminul de Elevi din Julia funcționează într-o clădire impozantă. Instituția oferă cazare la nivel superior și îndeplinește și funcția de Centru Cultural Românesc pentru comunitatea românească din Ungaria.



În cadrul centrului dispunem de 5 camere de oaspeți cu câte 2 paturi și 5 camere cu câte 3 paturi. Acestea pot fi închiriate pe parcursul întregului an. Fiecare cameră are baie separată și un mic balcon.

Contacte și informații:

e-mail: romiskgyula@freemail.sulinet.hu
telefon: +36/30-692-7359

Vând casă cu mansardă, confort lux, încălzire centrală cu gaz, anexe, în centrul Chitighazului (Kétegyháza), cu o suprafață de 98 m². Casa are o grădină cu o suprafață de 960 m², grădină cu gazon, aranjată. Contact: +36-30/540-7766.



Vând teren îngădit pentru construcții la Julia, lângă poiana Dürer, într-o zonă rustică în dezvoltare, potrivit pentru întreprinderi turistice. Terenul are o suprafață de 10.444 m². Contact: +36-70/701-9286.



O meserie importantă

- Alo!
- Da!
- Institutul internațional de astrofizică, spectroscopie nucleară, prospecțiuni intergalactice, studiul quasarelor și determinarea universurilor ciclice cu structura toroidală?
- Da, noi suntem!
- Cu Gogu de la cazane, vă rog! :))



Sărbătoarea copiilor la Budapesta

Considerând că o comunitate care nu se îngrijește de educația copiilor ei este lipsită de orice viitor, Asociația Femeilor Ortodoxe Române din Budapesta, sprijinită de Centrul Cultural și Pastoral-Misionar „Sfântul Vasile cel Mare” și de Autogovernarea Românească a Sectorului XI a organizat sâmbătă, 2 iulie, o minunată sărbătoare dedicată celor mici.

Urmând poruncii Mântuitorului Hristos – „lăsați copiii să vină la Mine” – programul a debutat cu Sfânta Liturghie la care prichindeii au asistat într-o liniște desă-

vârșită, devenind chiar pildă de cumințenie și pentru cei mari, iar la momentul convenit, încolonați și cu lumânări aprinse în mâini, s-au împărtășit cu Sfintele Taine, cu trupul și sângele Mântuitorului. Acestea dăruiesc har și înțelepciune celor ce le primesc cu credință. Puterea lucrării lor în om nu depinde atât de mult de maturitatea sau cunoștințele omului respectiv, ci mai ales lucrează mai bine împreună cu o inimă curată. Și cum copilașii sunt cei mai curați dintre noi și Hristos este mai prezent și lucrează mai ușor

mântuirea în sufletele lor.

După Sfânta Liturghie, toți participanții au coborât în curtea înverzită, amenajată pentru joacă și lucru, unde bucate îmbietoare pregătite cu drag îi așteptau nerăbdătoare. Îndată după aceea, micuții s-au împărțit pe ateliere. Din toate părțile se auzeau chemări, întrebări și răspunsuri în frumoasa noastră limbă română. Adevărat și noi am rămas uimiți de modul în care piticii au ales singuri și în chipul cel mai natural ca limbă „oficială” limba străbunilor.

Sub îndrumarea doamnei

Lucia Oz, invitată special pentru acest eveniment, copiii au pictat, au colorat și au învățat să-și facă singuri păpușile din materiale care mai de care mai trăsnete și pictate în culori fistichii. Cei mai mărișori s-au adunat înfiorați în jurul tablei de șah, unii dintre ei demonstrând calități remarcabile în practicarea sportului minții, iar alții învățând că sportul nu este despre a câștiga cu orice preț, ci mai degrabă despre a progresa. În cazul particular al șahului, dacă joci numai cu adversari slabi, ai iluzia că ești bun, dar dacă vrei să

progresezi, să devii din ce în ce mai bun, trebuie să joci cu adversari puternici, de la care ai ce învăța chiar dacă mai și pierzi. În scurtele rafale de ploaie, micuții s-au adăpostit în casa piticilor, special cumpărată pentru ei. Cu greu au fost înduplecați spre seară să pornească spre casele lor, cei mari fericiți că, ajutați de Dumnezeu, au putut organiza ceva frumos și nespus de folositor, iar cei mici întrebând de multe ori la rând, când ne mai întâlnim data viitoare.

Protos. David Pop,
Budapesta



FOAIA
românească
8 iulie 2011
www.foaia.hu

Săptămânal al românilor din Ungaria. Editat de Editura de presă și cărți „NOI”. Director: Eva Iova. Colectiv redacțional: Rita Pătcăș, Anca Liana Butar, Ana Cioca Czesznak. Tehnoredactor: Ioan Ruja. Editura și redacția: 5700 Jula, str. Gh. Doja nr. 8., CP 95. Telefon: (66) 463-152, 361-789 Fax: (66) 463-152, E-mail: foaia@foaia.hu, Editor responsabil: Dr. Ioan Ciotea, președinte, Uniunea Culturală a Românilor din Ungaria, 5700 Jula, str. Gh. Doja nr. 8. Internet: www.romanul.hu, uniunea@romanul.hu. Tiparul: Schneider Nyomda Kft, 5700 Jula, str. Károlyi M. nr. 7. Index: 25291. ISSN 1418-8341. Abonamente la Foaia românească în județele Bács-Kiskun, Bichiș și Ciongrad se efectuează la oficiile postale, iar în celelalte județe la adresa redacției atât personal, cât și prin cec postal. Abonamentele pe anul 2011: 3 luni 1050 forinți; 6 luni 2100 forinți; 1 an 4200 forinți. Apariția publicației este asigurată de Fondul „Wekerle Sándor”.